ACA
SERIES

INSTALLATION INSTRUCTIONS

This installation instruction is for 73ACA121T air conditioning units. Read entire installation instructions before proceeding with installation.

CONTENTS

	Page
REQUIRED TOOLS	1
INSTALLATION	1-10
WIRING	1
WINDOW INSTALLATION	1
STORM WINDOW APPLICATIONS	7
WALL INSTALLATION	8
MASONRY CONSTRUCTION	10

REQUIRED TOOLS

- large flat-blade screwdriver
- No. 2 Phillips screwdriver
- pencil
- level
- measuring tape
- drill
- 1/8 and 1/4-in. drill bits
- utility knife

INSTALLATION

⚠ WARNING

Electrical shock can cause injury or death. Do not install unit or remove front grille with the power cord plugged in. Be sure unit is unplugged before performing any installation or maintenance.

Your Carrier room air conditioner can be installed in two different ways: window installation or wall installation. The window installation is less complicated and does not require a hole be cut in the wall, but the use of the window where it is installed is limited. The wall installation is more permanent and does not affect the use of a window in the room, but more complicated construction work is required.

The French section follows the English section in this manual.
Les instructions en français suivent celles en anglais.

WIRING

The air conditioner is powered by plugging it into a compatible wall outlet. The electrical outlet MUST match the plug on the unit power cord. The unit nameplate contains unit electrical data, unit ratings, and identification numbers. The unit nameplate is located inside the front grille. Do not use a plug adapter or an extension cord.

⚠ WARNING

Electrical shock can cause injury or death. Do not, under any circumstances, cut, remove, or bypass the grounding prong on the power plug.

Check available power supply and resolve any wiring problems before installing and operating the air conditioner. If wiring is required, all wiring must comply with all local and national electrical codes. All wiring must be installed by a qualified electrician. If you have any questions regarding the unit electrical data or wiring, consult a qualified electrician before installation.

For your safety, this air conditioner is grounded through the power cord plug when plugged into a matching wall outlet.

WINDOW INSTALLATION

To install the room air conditioner in a window, perform the following procedure.

1. Remove air conditioner from shipping box. Cut the plastic band around the air conditioner before lifting. Do not use the plastic band to lift the air conditioner. Check contents of hardware kit (plastic bag). See Table 1. Make sure all the items are in the plastic bag. Front grille and vent control are shipped in a separate box inside the air conditioner box.
2. Remove two shipping screws from the top of the unit. Discard screws. See Fig. 1.
3. Determine which window will be used for installation. Make sure there is adequate clearance on the inside and outside of the window. Ensure that the power cord will reach the available socket without an extension cord. Power cord is 48-in. long. A double-hung window type must be used for the installation location.

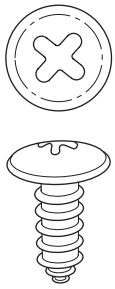
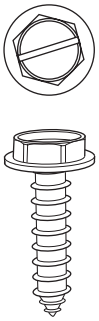
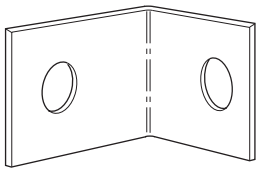
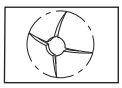
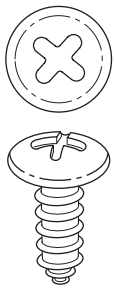
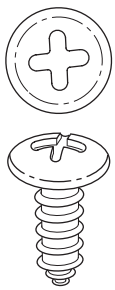
The Spanish section follows the French section in this manual.
La sección en español aparece después de la sección en francés en este manual.

Carrier®

Manufacturer reserves the right to discontinue, or change at any time, specifications or designs without notice and without incurring obligations.

Book 1 4 | Tab 8a 10a | PC 131 | Catalog No. 537-339 | Printed in U.S.A. | Form 73ACA-2SI | Pg 1 | 1-03A | 10-02 | Replaces: New

TABLE 1 — HARDWARE KIT CONTENTS

ITEM		QTY
	1/2-in. Screw Frame to Sash	2
	3/4-in. Long Hex-Head Screw	3
	Safety Lock	1
	Speed Nuts	4
	1/2-in. Screws Top Angle, Side Retainer	12
	1/2-in. Screw Front Retaining	2

4. Check that the window opening dimensions are suitable for installation. The window must be from 30 to 42-in. wide and the window must open at least 19-in. high. It is recommended that the window sill be at least 5/8-in. thick to support the weight of the air conditioner. See Fig. 2.

   NOTE: The top and bottom rail at each side are offset to provide proper pitch (5/16-in.) to the rear of the unit for condensate draining. If the side panels are not used, this pitch must still be maintained or condensate will not drain properly.

5. For storm windows, remove the outer window before installing the air conditioner. Remove any screens that are in the window. If the storm window cannot be removed, read the Storm Window Applications section on page 7. Place the air conditioner on floor, table, bench, or other flat working surface.

6. Remove the chassis from the unit cabinet. To slide chassis from cabinet, hold cabinet with left hand while pulling on strap(s) provided at the front of the chassis. Do not remove the formed foam at the front of the unit. See Fig. 1.

   NOTE: Do not use straps for lifting unit. Straps should only be used for sliding the chassis out of the cabinet.

⚠ WARNING

Be careful when handling chassis. Sharp edges on coil fins can cause personal injury.

7. Install the foam gasket, top rail, and top rail support brace. Peel off the backing on the longer foam gasket. Stick the foam gasket on the bottom of the top rail. Do not cover screw holes. Foam gasket will form a seal between the top rail and the cabinet. Lay the top rail on the cabinet, lining up the holes in the top rail with the holes in the cabinet. The higher side of the front rail should be closer to the front of the cabinet. Slide the top rail support brace inside the top rail and center the support brace, lining up the holes in the support brace with the holes in the top rail.

   Use four 1/2-in. screws and 4 speed nuts provided to attach the top rail and support brace to unit. The middle two screws secure top rail and support brace. The two end screws secure the top rail only. See Fig. 3.

8. Peel off the backing on the two shorter foam gaskets. Stick the foam gaskets on the sides of the side retainers. Do not cover screw holes. Foam gasket will form a seal between the side retainers and the cabinet. Attach side retainers to cabinet using 6 screws (3 each side) provided. The flat end of the side retainer should face the front (indoor) side of the unit. The slanted end of the side retainer should face the back (outdoor) side of the unit. See Fig. 3.

9. Holding the expanding side panel in one hand, gently pull the accordion center piece back to free it from the top and bottom guide rails. See Fig. 4.

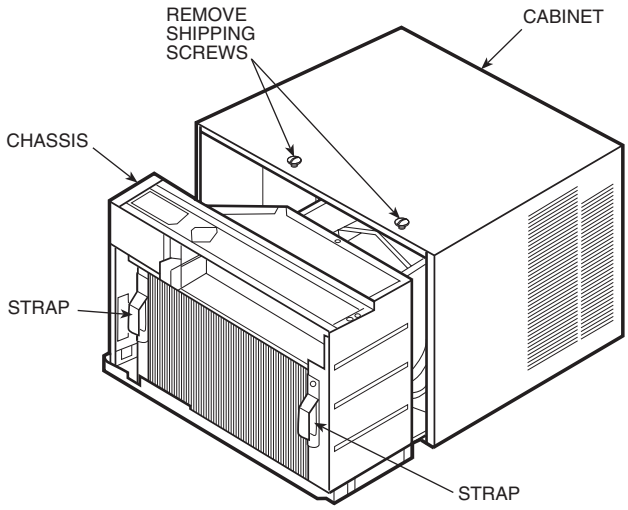
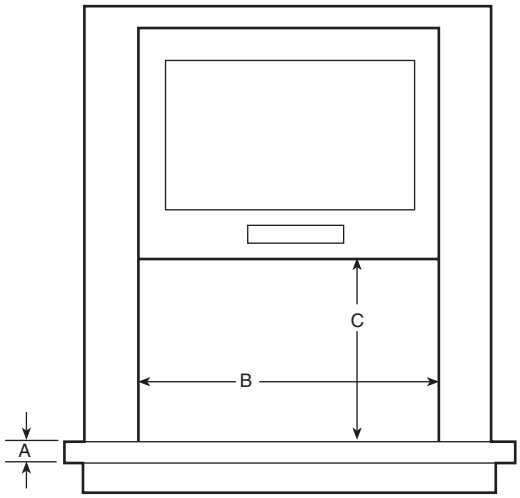


FIGURE 1 — CHASSIS REMOVAL



DIMENSIONS (in.)		
A	**B**	**C**
5/8	30-42	19

FIGURE 2 — MINIMUM WINDOW INSTALLATION DIMENSIONS

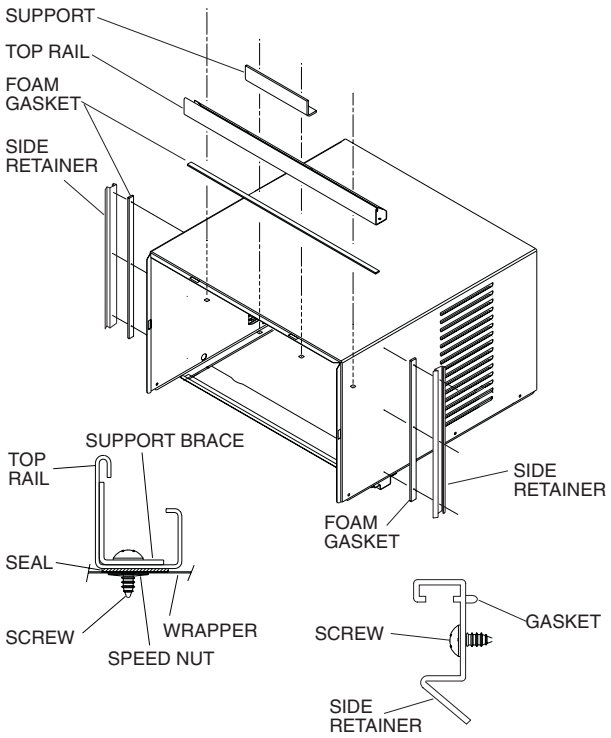


FIGURE 3 — TOP RAIL AND SIDE RETAINER INSTALLATION

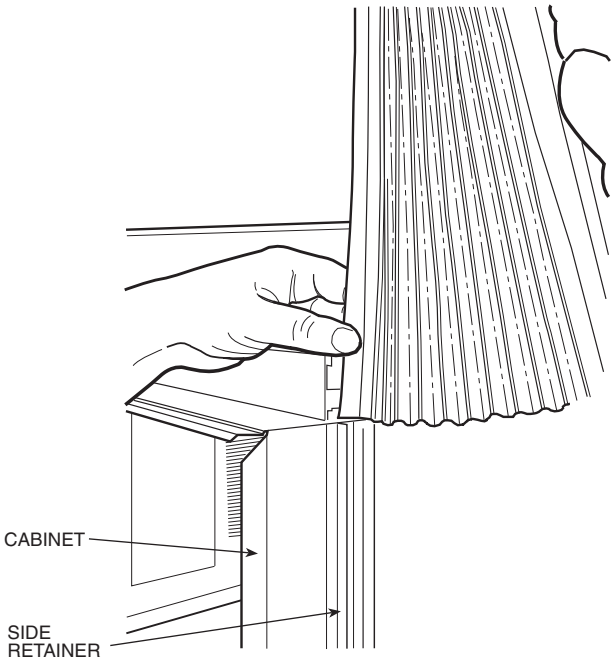


FIGURE 4 — INSTALLING SIDE PANEL CENTER PIECE

10. Slide the end of the accordion center of the side panel into the slots on the side retainers. See Fig. 4. Slide the panel all the way down. Leave enough space for the top and bottom frame sections to fit into the top and bottom guide rails of the unit cabinet.
11. Pull the top and bottom guide rails back around the accordion center piece so that the accordion center piece fits into the channel.
12. Slide the top and bottom frame sections into the slots in the top and the bottom guide rails of the cabinet. See Fig. 5. Slide the panel all the way in, flush to the unit cabinet.
13. Repeat Steps 9-12 for the remaining side panel.
14. Center the unit cabinet in the window. The bottom rail of the cabinet should be against the window sill. See Fig. 6. Lower the window sash until it rests firmly against the top rail. Make sure the top and bottom of the cabinet fits snugly to the window opening.

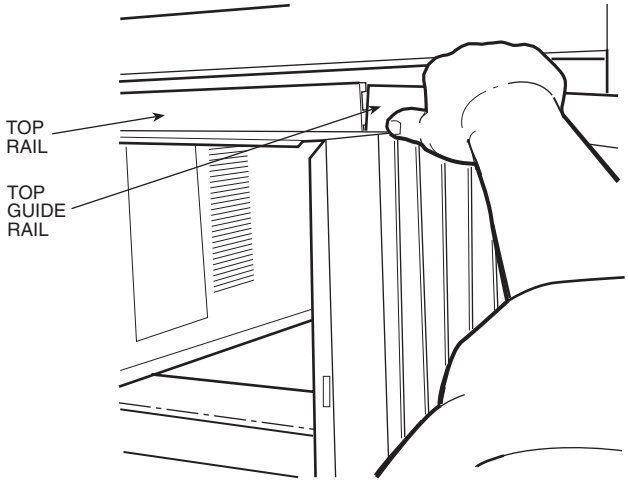


FIGURE 5 — INSTALLING SIDE PANEL

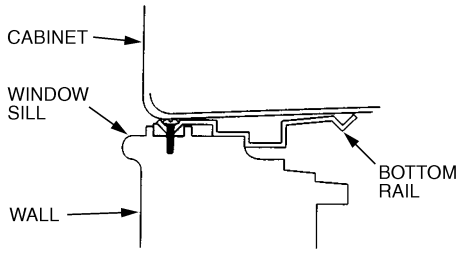


FIGURE 6 — CABINET POSITION IN WINDOW

⚠ CAUTION

Cabinet is not secure and may fall out of window. Be careful with air conditioner until it is secured to the window.

15. Fasten cabinet to window sill with two $^{3}/_{4}$-in. hex-head screws provided. If desired, pre-drill guide holes with a $^{1}/_{8}$-in. diameter drill bit. See Fig. 7.

    NOTE: Pre-installed foam on the inside of the unit may cover screw holes. Use an awl or other sharp instrument to make holes in the foam before installing screws to make installation easier.
16. Peel off backing from wide bottom rail seal and stick seal onto bottom of cabinet, over screws installed in Step 15. See Fig. 7.
17. Install the sash safety bracket with a $^{3}/_{4}$-in. screw provided. The sash safety bracket is installed on the upper sash and is used to keep the window from opening. Pre-drill the screw hole with a $^{1}/_{8}$-in. drill bit. See Fig. 8.

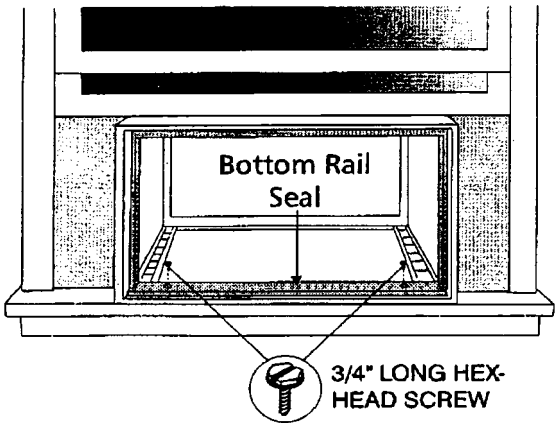


FIGURE 7 — SECURING CABINET TO WINDOW SILL

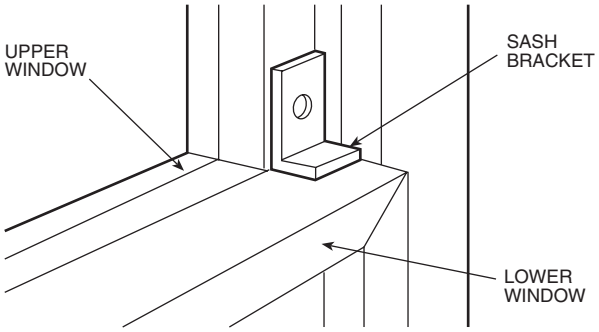


FIGURE 8 — INSTALLING SASH BRACKET

18. Cut the large foam seal to fit the length of the window. Insert the foam seal between the top of the lower window sash and the window panes of the upper window. See Fig. 9. Make sure there is a firm fit to prevent air leakage between the windows. This also prevents insects from entering through the window.
19. Pull out the expanding side panels from the sides of the cabinet. The panels should expand to cover the entire width of the window. See Fig. 10. There is a hole provided in the ends of each wing panel which is used to secure the panels to the window. With the wing panels expanded, mark the drilling locations on the sides of the window frame (through the holes in the panels).
20. Drill the holes marked in Step 12 with $^1/_8$-in. drill bit. With the side panels expanded, secure the side panels to sash with two $^1/_2$-in. locking screws (one each side) provided. See Fig. 11.
21. Lift chassis and carefully slide it into the cabinet. Be sure that it is firmly seated towards the rear of the cabinet.

⚠ WARNING

Do not push on the controls or the coil when installing chassis. Damage to unit or personal injury could result.

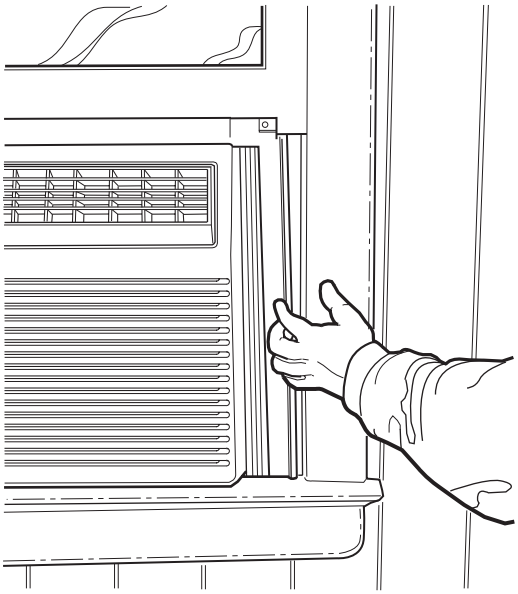


FIGURE 10 — EXPANDING SIDE PANELS

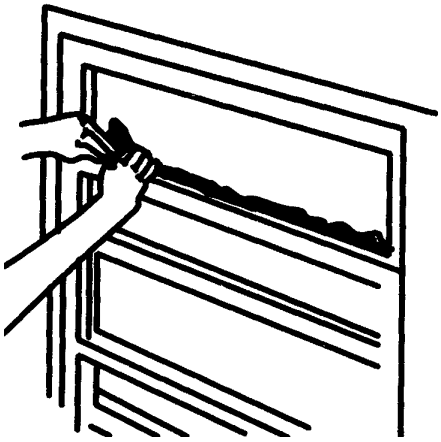


FIGURE 9 — INSTALLING FOAM SEAL

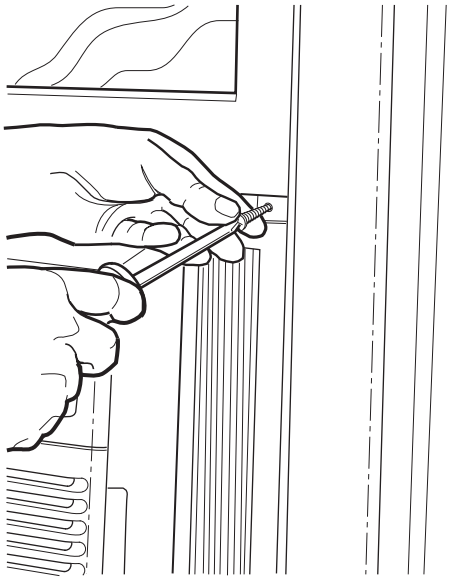


FIGURE 11 — SECURING SIDE PANELS TO WINDOW

22. The vent control handle is included in a separate box with the front panel. The handle must be installed before the front panel. Vent control is used to change the method of air circulation. To install the handle:
    a. Insert the handle with the “Vent/Air” printing facing to the left.
    b. Slip the black door extension into the split at the end of the handle. See Fig. 12.
    c. Press the door extension against the foam to keep it from moving and then push in the handle until the two pieces lock together.
    d. Move the handle in and out to ensure that the vent is operating properly.
    e. Set the vent control to the desired position. See Fig. 13.
23. Install the front panel:
    a. Remove filter and filter panel from front panel. The filter panel snaps out to allow filter access. Remove filter panel by lifting panel up and out of the slots in the bottom of the front panel.
    b. Position the front panel over the top flange on the unit cabinet and align the tabs on the panel with the slots on the unit. See Fig. 14.
    c. Make sure the vent control handle is positioned through the front in its proper location.
    d. Carefully pull down the front of the panel while making sure panel is properly aligned. Push panel in until sides tabs click into place.
    e. Install front retaining screws.
    f. Install filter and filter panel.
24. Plug in the unit.

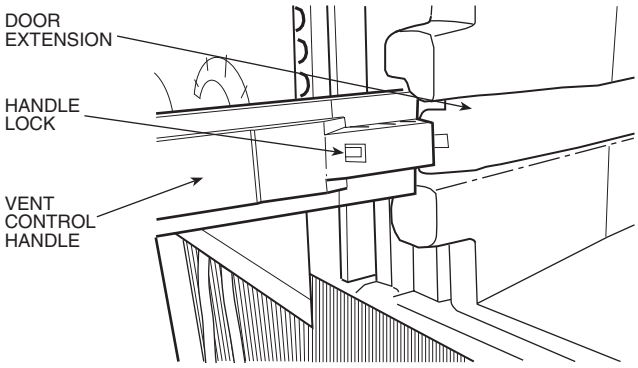


FIGURE 12 — INSTALLING VENT CONTROL HANDLE

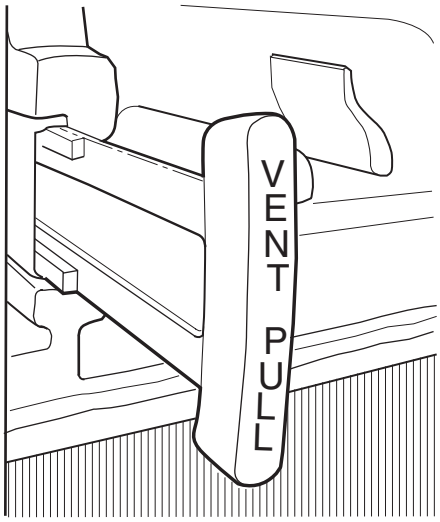


FIGURE 13 — VENT CONTROL HANDLE IN OPEN POSITION

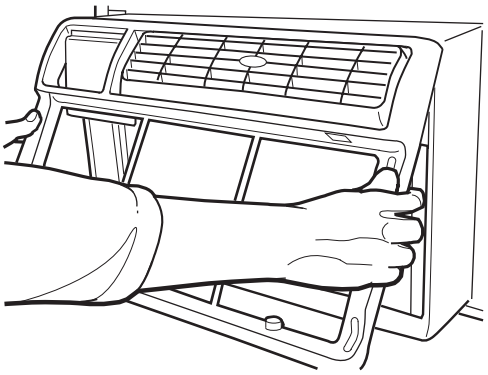


FIGURE 14 — INSTALLING FRONT PANEL

STORM WINDOW APPLICATIONS

If the window is blocked by a storm window and the storm window cannot be removed, a mounting board (field provided) will need to be added to the window sash. The air conditioner needs to be pitched downward to the back in order for condensate to drain properly. The frame of the storm window (or any other obstruction) must be at least $^1/_2$-in. lower than the window sill. If the storm window frame is not at least $^1/_2$-in. below the window sill, then a mounting board will need to be added to raise the height of the window sill. See Fig. 15. The board will need to be provided and cut by the installer.

1. The wood mounting board should be a minimum of $1^1/_2$-in. wide and should run the length of the window. The thickness of the mounting board is dependent on the height of the storm window frame. The mounting board should raise the front of the air conditioner high enough so that the unit will be pitched downward at least $^5/_8$-in. when the back of the unit is resting on the storm window frame. See Fig. 15.
2. Cut the wood mounting board to fit the window.
3. Install the wood mounting board on the window using 2 field-provided nails or screws.
4. Drain holes or slots in storm window frame must not be caulked or painted shut. Holes are needed to drain rain water and condensate. Ensure that trapped water can drain out.

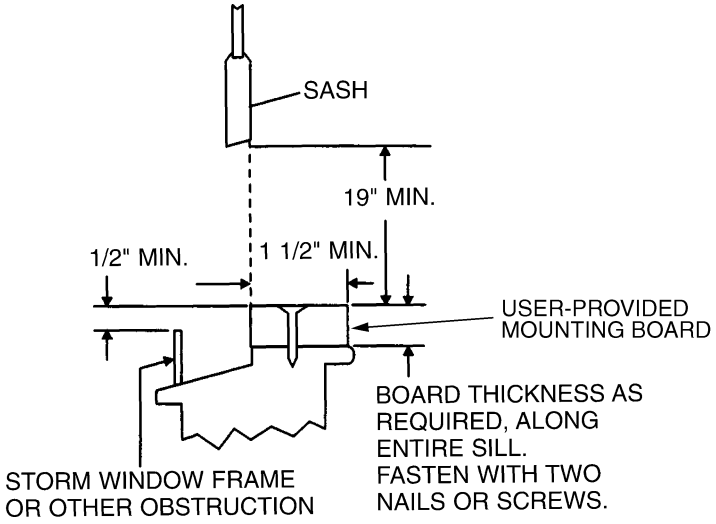


FIGURE 15 — STORM WINDOW APPLICATIONS

WALL INSTALLATION

To install the room air conditioner in the wall, perform the following procedure:

1. Remove air conditioner from shipping box. Cut the plastic band around the air conditioner before lifting. Do not use the plastic band to lift the air conditioner. Front grille and vent control are shipped in a separate box inside the air conditioner box.
2. Remove two shipping screws from the top of the unit. Discard screws. See Fig. 1.
3. Determine the location for air conditioner. Make sure there is adequate clearance on the inside and outside of the wall. Ensure that the power cord will reach the available socket without an extension cord. Air conditioner can be installed in walls up to 7 in. thick. Side louvers must never be blocked. Select a wall surface that:
   - does not support major structural loads such as the frame construction at ends of windows and under truss-bearing points
   - does not have plumbing or wiring routed inside
   - is near existing electrical outlets or near where a new outlet can be installed
   - faces the area to be cooled and is not blocked by obstructions
   - allows unblocked airflow from rear (outside) of installed air conditioner
4. The following parts will need to be provided by the installer:
   - wood frame
   - wood shims
   - 10 wood screws (no. 10, 1-in. long)
5. Working from the inside of the room, find a wall stud nearest the center of the area where the air conditioner will be installed. This can be determined by sounding walls or using a stud finder.
6. Cut or knock out a hole on each side of the center stud. See Fig. 16.

IMPORTANT: Read entire instructions before cutting hole in wall.

7. Measure between the inside edges of every other stud as shown in Fig. 16.
8. Follow all local building codes when building and installing frame. Build a wooden frame that will be placed around the unit in the wall. The frame will reinforce the hole in the wall where the air conditioner is installed and is used to secure the air conditioner to the wall. The frame should have an inner dimension of $24\frac{1}{4}$-in. width by $15\frac{1}{4}$-in. height to ensure that the air conditioner will fit inside the frame. See Fig. 17. The depth of the frame should approximately match the depth of the wall. The thickness of the frame will need to be added to the dimensions to determine the size of the hole in the wall.

   For example, if using $\frac{3}{4}$-in. thick wood for the frame, the hole would need to be:

   $24\frac{1}{4} + \frac{3}{4} + \frac{3}{4} = 25\frac{3}{4}$-in. wide.

IMPORTANT: If thickness of the wall covers top and side vents of the air conditioner when it is installed, the outer portion of the wall opening must be widened. The top and side vents must be clear and uncovered.

9. After the frame has been constructed, check to make sure that the air conditioner fits correctly inside it. If the frame is too tight or too loose, adjust the size or re-construct.

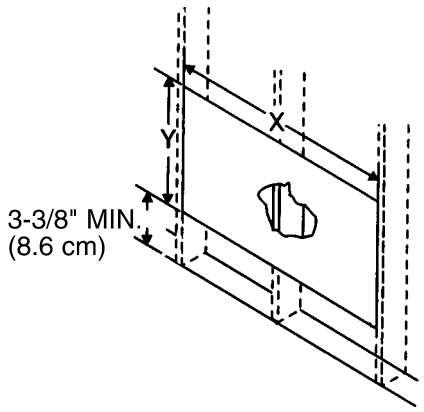


FIGURE 16 — WALL INSTALLATION LOCATION

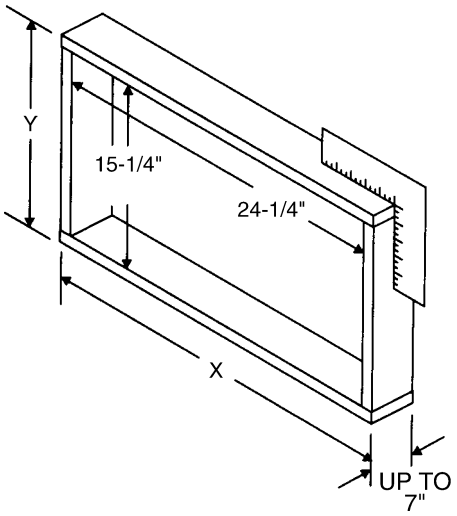


FIGURE 17 — FRAME CONSTRUCTION

10. Measure the outer dimensions of the frame and use those dimensions to cut the hole in the wall. Make sure the hole is level or condensate will not drain properly.
11. Install wooden frame into hole in wall. Make sure frame is properly secured. Fill in the space between the frame and the studs with wood shims (spacers). Nails spacers to studs. If required, provide studs around entire frame to reinforce stability of wall. See Fig. 18.
12. Caulk joints in wood frame as required. If wall thickness is 7-in. or more, add aluminum flashing over bottom of frame opening to ensure no water can enter area between inner and outer wall.
13. Remove the chassis from the unit cabinet. To slide chassis from cabinet, hold cabinet with left hand while pulling on strap(s) provided at the front of the chassis. Do not remove the formed foam at the front of the unit.

    NOTE: Do not use straps for lifting unit. Straps should only be used for sliding the chassis out of the cabinet.

⚠ WARNING

Be careful when handling chassis. Sharp edges on coil fins can cause personal injury.

14. Slide the empty cabinet into the wall opening and into wooden frame. Approximately 3/4 in. of the cabinet should be in the room. The rest of the cabinet should be positioned through and outside the wall. See Fig. 19. Maintain proper slope for condensate drain operation. Bottom rail should be resting firmly on bottom board of wooden frame.
15. Secure bottom rail to wood frame with two large wood screws (1-in. long) using the two holes in the bottom of the channel. See Fig. 20.
16. There are 10 screw holes in the cabinet (3 each side, 4 top) which are used to secure the cabinet to the wooden frame. With the cabinet in its final position, drill holes in the wooden frame using the screw holes in the cabinet as a guide. After the holes have been drilled, secure the cabinet to the wooden frame using the 10 screws provided. See Fig. 21.
17. Peel off backing from wide bottom rail seal and stick seal onto bottom of cabinet.
18. Caulk around wood frame and wall opening on outside wall for a water-tight seal.
19. Optional caulking between the cabinet and the wooden frame may be done on inside wall. Caulking provides an air seal around the cabinet. Decorative wood trim may be added to provide a more pleasing appearance.

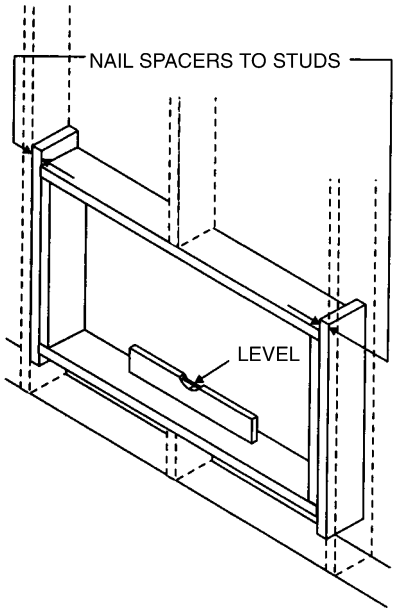


FIGURE 18 — FRAME INSTALLATION

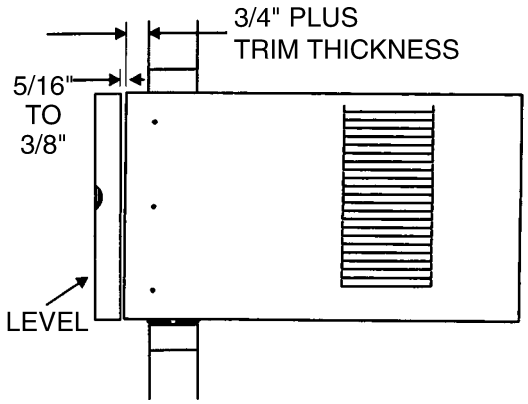


FIGURE 19 — CABINET LOCATION IN WALL

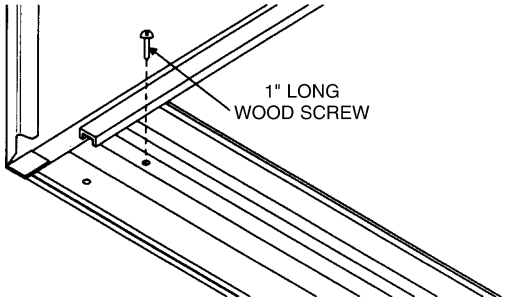


FIGURE 20 — SECURING BOTTOM RAIL OF CABINET

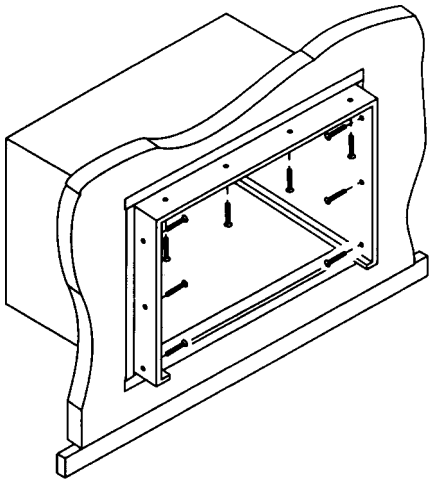


FIGURE 21 — SECURING CABINET TO FRAME

20. Lift chassis and carefully slide it into the cabinet. Be sure that it is firmly seated towards the rear of the cabinet.

⚠ WARNING

Do not push on the controls or the coil when installing chassis. Damage to unit or personal injury could result.

21. The vent control handle is included in a separate box with the front panel. The handle must be installed before the front panel. Vent control is used to change the method of air circulation. To install the handle:
    a. Insert the handle with the "Vent/Air" printing facing to the left.
    b. Slip the black door extension into the split at the end of the handle. See Fig. 12.
    c. Press the door extension against the foam to keep it from moving and then push in the handle until the two pieces lock together.
    d. Move the handle in and out to ensure that the vent is operating properly.
    e. Set the vent control to the desired position. See Fig. 13.
22. Install the front panel:
    a. Remove filter and filter panel from front panel. The filter panel snaps out to allow filter access. Remove filter panel by lifting panel up and out of the slots in the bottom of the front panel.
    b. Position the front panel over the top flange on the unit cabinet and align the tabs on the panel with the slots on the unit. See Fig. 14.
    c. Make sure the vent control handle is positioned through the front in its proper location.
    d. Carefully pull down the front of the panel while making sure panel is properly aligned. Push panel in until sides tabs click into place.
    e. Install front retaining screws.
    f. Install filter and filter panel.
23. Plug in the unit.

MASONRY CONSTRUCTION

The air conditioner is installed the same way as the Wall Installation section with a few exceptions. Follow all local and national building codes.

The cabinet can be secured to the masonry by using masonry nail or masonry anchor screws.

Another installation technique would be to construct a frame of 2 x 4s and install the frame between the wall opening and the cabinet. The frame must be securely anchored to the masonry wall opening.

Use a lintel to support masonry above wall opening.

Install exterior cabinet support brackets.

Copyright 2002 Carrier Corporation

SÉRIE
ACA

DIRECTIVES D'INSTALLATION

Ces instructions d'installation sont valables pour les climatiseurs de modèle 73ACA121T. Lire l'intégralité des directives d'installation avant d'entreprendre le montage de l'appareil.

CONTENU

	Page
OUTILS NÉCESSAIRES	1
INSTALLATION	1-10
CÂBLAGE	1
INSTALLATION DANS UNE FENÊTRE	1
APPLICATIONS DE CONTRE-FENÊTRE	7
INSTALLATION MURALE	8
CONSTRUCTIONS EN MAÇONNERIE	10

OUTILS NÉCESSAIRES

- Tournevis à lame plate et large
- Tournevis Phillips n° 2
- Crayon
- Niveau
- Ruban à mesurer
- Perceuse
- Mèches de 1/8 et 1/4 po
- Couteau tout usage

INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT

Un choc électrique risque de causer des blessures ou même la mort. Ne pas installer l'appareil ou démonter la plaque avant lorsque le cordon d'alimentation est branché. S'assurer que l'appareil est débranché avant d'entreprendre toute opération d'installation ou d'entretien.

Votre climatiseur Carrier peut-être installé de deux façons différentes : dans une fenêtre ou sur un mur. L'installation dans une fenêtre est moins compliquée et ne nécessite pas de découper un trou dans le mur, en revanche l'utilisation de la fenêtre dans laquelle il est installé devient limitée. L'installation dans un mur est plus permanente et n'accapare aucune fenêtre de la pièce, elle est en revanche plus compliquée car des travaux de maçonnerie sont nécessaires.

CÂBLAGE

Le climatiseur est alimenté dès qu'il est branché dans une prise de courant compatible. La prise de courant DOIT correspondre à la configuration de la fiche du cordon d'alimentation. La plaque signalétique de l'appareil contient les données électriques et les spécifications de l'appareil, ainsi que des numéros d'identification. La plaque signalétique de l'appareil est située à l'intérieur de la grille avant. Ne pas utiliser d'adaptateur ou de rallonge électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

Un choc électrique risque de causer des blessures ou même la mort. Ne jamais, pour quelle que raison que ce soit, couper, enlever ou contourner la broche de mise à la terre.

Vérifier la source d'alimentation électrique et résoudre tout problème de câblage avant d'installer et de faire fonctionner le climatiseur. Si l'acheminement d'une ligne électrique s'avère nécessaire, le câblage de cette ligne doit être en conformité avec les normes électriques nationales et locales. L'ensemble des opérations de câblage doit être effectué par un électricien qualifié. Pour toutes les questions relatives aux spécifications électriques de l'appareil ou au câblage, consulter un électricien qualifié avant d'effectuer l'installation.

Pour votre sécurité, ce climatiseur est relié à la terre par l'intermédiaire de la fiche du cordon d'alimentation lorsqu'il est branché dans une prise de courant de configuration appropriée.

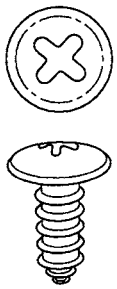
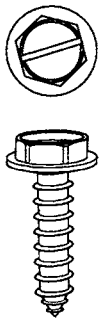
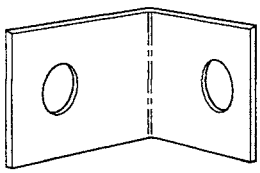
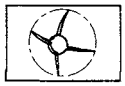
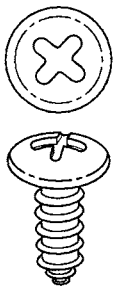
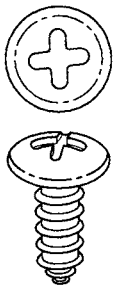
INSTALLATION DANS UNE FENÊTRE

Pour installer le climatiseur dans une fenêtre, effectuer les opérations suivantes :

1. Enlever le climatiseur du carton d'expédition. Couper la bande en plastique entourant le climatiseur avant de le soulever. Ne pas utiliser la bande en plastique pour soulever le climatiseur. Vérifiez le contenu du sac de visserie (sac en plastique). Voir le tableau 1. S'assurer que toutes les pièces sont dans le sac en plastique. La grille avant et le contrôle de l'évent sont expédiés dans un carton séparé à l'intérieur du carton du climatiseur.
2. Enlever les deux (2) vis d'expédition du sommet de l'appareil. Jeter ces vis. Voir la figure 1.
3. Déterminer dans quelle fenêtre l'appareil sera installé. S'assurer qu'il existe un dégagement suffisant autour de la fenêtre, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. S'assurer que le cordon d'alimentation peut être branché dans la prise de courant la plus proche, sans l'aide d'une rallonge. Le cordon d'alimentation à une longueur de 1,22 m (48 po). Utiliser une fenêtre à guillotine à deux châssis mobiles pour l'installation.

SÉRIE ACA

TABLEAU 1 — INVENTAIRE DU SAC DE VISSERIE

PIÈCE		QTÉ
	Vis de 1/2 po à cadre au châssis	2
	Longues vis à tête hexagonale de 3/4 po	3
	Coin de sécurité	1
	Écrous à ressort	4
	Vis de 1/2 po pour fermeture supérieure et dispositif de retenue latéral	12
	Vis de 1/2 po de retenue frontale	2

4. Vérifier que les dimensions d'ouverture de la fenêtre sont suffisantes pour recevoir le climatiseur. La largeur de la fenêtre doit être comprise entre 55 et 91 cm (30 et 42 po) et la hauteur d'ouverture doit être d'au moins 48 cm (19 po). Il est recommandé que l'épaisseur de l'appui de la fenêtre soit d'au moins 16 mm (5/8 po) pour pouvoir supporter le poids du climatiseur. Voir la figure 2.
   REMARQUE : Les rails supérieur et inférieur de chaque côté sont décalés pour fournir une inclinaison adéquate 8 mm (5/16 po) vers l'arrière de l'appareil et assurer le drainage du condensat. Si les panneaux latéraux ne sont pas utilisés, il est tout de même nécessaire de maintenir cette inclinaison pour que le condensat soit évacué correctement.
5. Pour les contre-fenêtres, démonter la fenêtre extérieure avant d'installer le climatiseur. Enlever toute vis pouvant être présente dans la fenêtre. Si la contre-fenêtre ne peut être démontée, lire la section « Application de contre-fenêtres » à la page 7. Placer le climatiseur sur le sol, une table, un établi ou toute autre surface plate.
6. Enlever le châssis du boîtier du climatiseur. Pour faire glisser le châssis du boîtier, maintenir le boîtier avec la main gauche tout en tirant sur la ou les courroies fixées à l'avant du châssis. Ne pas enlever la mousse moulée à l'avant de l'appareil. Voir la figure 1.
   REMARQUE : Ne pas utiliser les courroies pour soulever l'appareil. Les courroies ne doivent être utilisées que pour faire glisser le châssis hors du boîtier.

⚠ AVERTISSEMENT

Faire preuve de prudence lors de la manipulation du châssis. Des bords tranchants sur les ailettes du serpentin peuvent infliger des blessures.

7. Installer le joint en mousse, le rail supérieur et l'entretoise de support du rail supérieur. Détacher la bande de papier du joint en mousse le plus long. Coller le joint en mousse sur la partie inférieure du rail supérieur. Ne pas recouvrir les trous de vis. Le joint en mousse garantira l'étanchéité entre le rail supérieur et le boîtier du climatiseur. Placer le rail supérieur sur le boîtier, en alignant les trous du rail avec les trous présents sur le boîtier. La partie la plus haute du rail avant doit être placée vers l'avant du boîtier. Insérer l'entretoise de support du rail supérieur à l'intérieur du rail et le centrer en alignant les trous de l'entretoise avec ceux du rail.
   Utiliser quatre (4) vis de 1/2 po et quatre écrous à ressort fournis, pour fixer le rail supérieur et l'entretoise de support du rail supérieur sur l'appareil. Les deux (2) vis centrales maintiennent le rail supérieur et l'entretoise de support du rail. Les deux (2) vis situées aux extrémités maintiennent uniquement le rail supérieur. Voir la figure 3.
8. Détacher la bande de papier des deux joints en mousse les plus courts. Coller les joints en mousse sur les côtés des dispositifs de retenue latérale. Ne pas recouvrir les trous de vis. Le joint en mousse garantira l'étanchéité entre les dispositifs de retenue latérale et le boîtier du climatiseur. Fixer les dispositifs de retenue latérale sur le boîtier du climatiseur en utilisant six (6) vis (3 de chaque côté) fournies. La partie plate des dispositifs de retenue latérale doit être dirigée vers l'avant de l'appareil (la partie à l'intérieur). La partie inclinée des dispositifs de retenue latérale doit être dirigée vers l'arrière de l'appareil (la partie à l'extérieur). Voir la figure 3.
9. En maintenant le panneau d'une main, tirer doucement la pièce centrale en accordéon vers l'arrière pour la libérer des rails de guidage inférieur et supérieur. Voir la figure 4.

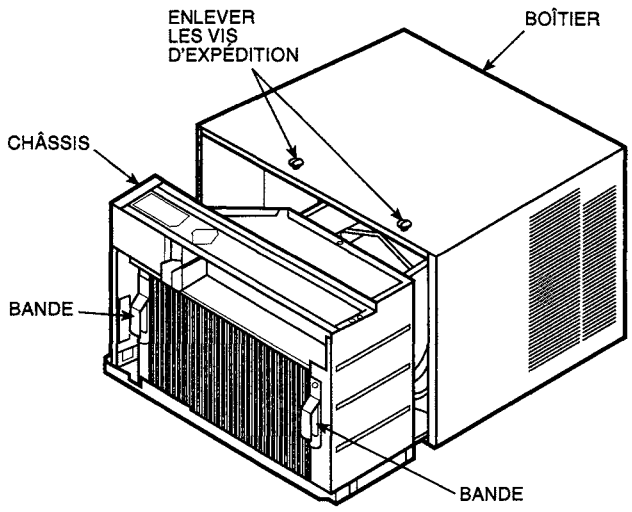
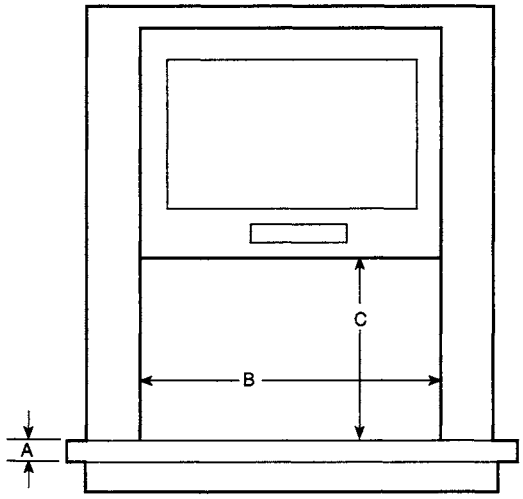


FIGURE 1 — DÉPOSE DU CHÂSSIS



DIMENSIONS (cm/po)		
A	B	C
1,6 cm (5/8 po)	76,2 à 106,7 cm (30 à 42 po)	48,3 cm (19 po)

FIGURE 2 — DIMENSIONS MINIMALES DE FENÊTRE POUR L'INSTALLATION

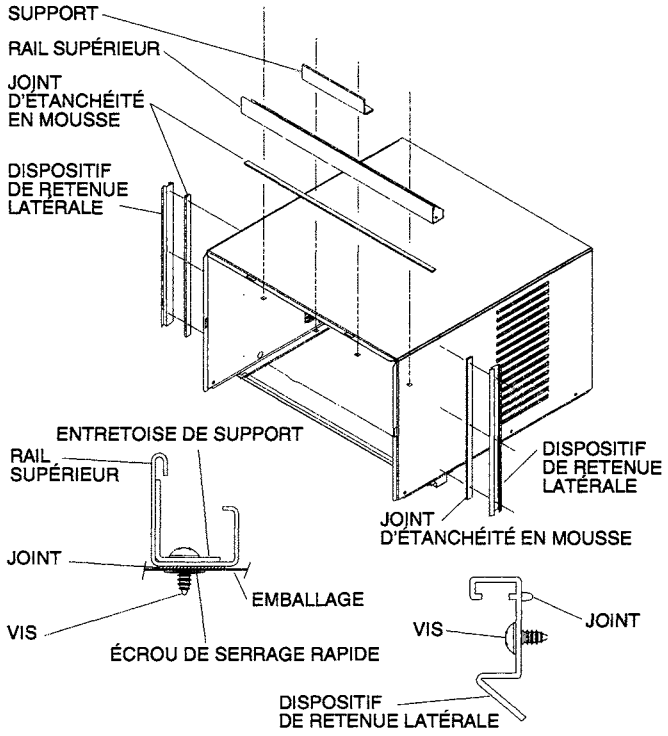


FIGURE 3 — RAIL SUPÉRIEUR ET DISPOSITIF DE RETENUE LATÉRALE

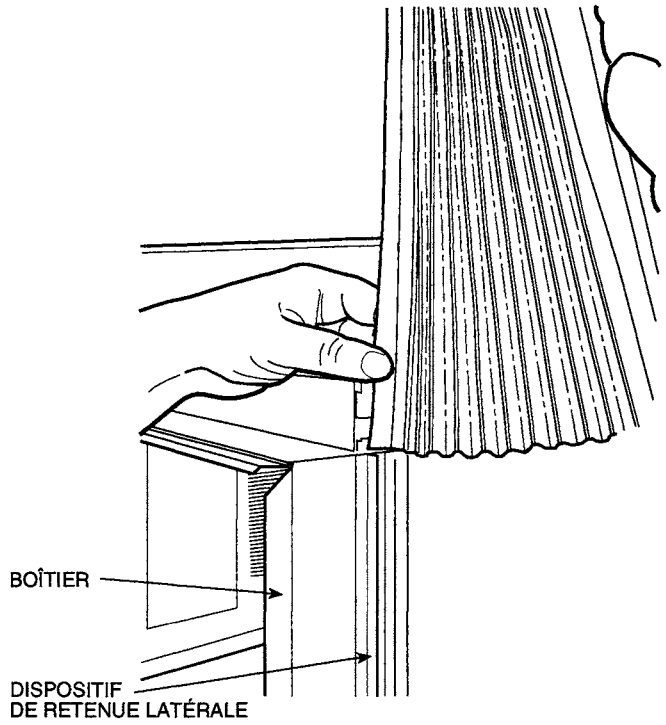


FIGURE 4 — INSTALLATION DE LA PIÈCE CENTRALE DU PANNEAU LATÉRAL

10. Faire glisser l'extrémité de la pièce centrale en accordéon dans les encoches présentes sur les dispositifs de retenue latérale. Voir la figure 4. Faire glisser le panneau latéral complètement vers le bas. Laisser assez d'espace pour que les sections supérieures et inférieures du cadre puissent s'emboîter dans les rails de guidage supérieur et inférieur du boîtier du climatiseur.
11. Emboîter les rails de guidage supérieur et inférieur sur la pièce centrale en accordéon pour que la pièce centrale s'emboîte dans la gorge.
12. Insérer les sections supérieures et inférieures du cadre dans les encoches situées dans les rails de guidage supérieur et inférieur du boîtier du climatiseur. Voir la figure 5. Faire glisser le panneau au fond, pour qu'il soit à égalité avec le boîtier du climatiseur.
13. Répéter les étapes 9 à 12 pour l'autre panneau.
14. Centrer le boîtier du climatiseur dans la fenêtre. Le rail inférieur du boîtier du climatiseur doit reposer sur l'appui de la fenêtre. Voir la figure 6. Abaisser le châssis de la fenêtre jusqu'à ce qu'il repose fermement sur le rail supérieur. S'assurer que le haut et le bas du boîtier du climatiseur sont solidement coincés dans l'ouverture de la fenêtre.

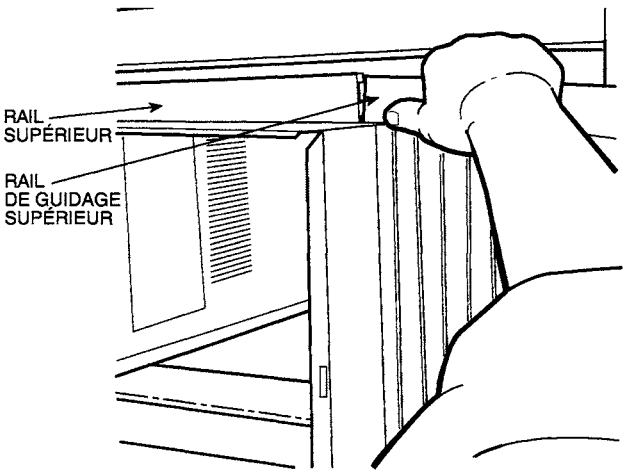


FIGURE 5 — INSTALLATION DU PANNEAU LATÉRAL

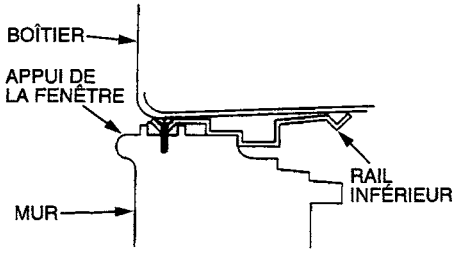


FIGURE 6 — POSITIONNEMENT DU BOÎTIER DANS LA FENÊTRE

⚠ AVERTISSEMENT

Un boîtier du climatiseur qui n'est pas solidement maintenu risque de tomber hors de la fenêtre. Faire preuve de prudence jusqu'à ce que le climatiseur soit solidement fixé dans la fenêtre.

15. Visser le boîtier sur l'appui de la fenêtre à l'aide de deux (2) vis à tête hexagonales de 3/4 po fournies. Si désiré, percer des trous à l'aide d'une mèche de 1/8 po. Voir la figure 7.
    REMARQUE : Le joint en mousse préinstallé à l'intérieur de l'appareil pourrait recouvrir les trous de vis. Utiliser un poinçon ou un autre outil pointu pour percer des trous dans la mousse avant d'installer les vis pour en faciliter l'installation.
16. Enlever la bande de papier du dos du joint large de rail inférieur est le coller à la base du boîtier, par-dessus les vis installées à l'étape 15. Voir la figure 7.
17. Installer l'attache de sécurité du châssis avec la vis de 3/4 po fournie. L'attache de sécurité du châssis est installée sur le châssis supérieur et est utilisée pour empêcher la fenêtre de s'ouvrir. Percer un trou avec une mèche de 1/8 po. Voir la figure 8.

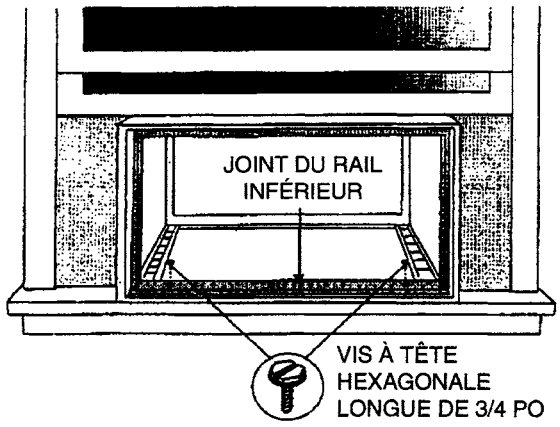


FIGURE 7 — FIXATION DU BOÎTIER SUR L'APPUI DE LA FENÊTRE

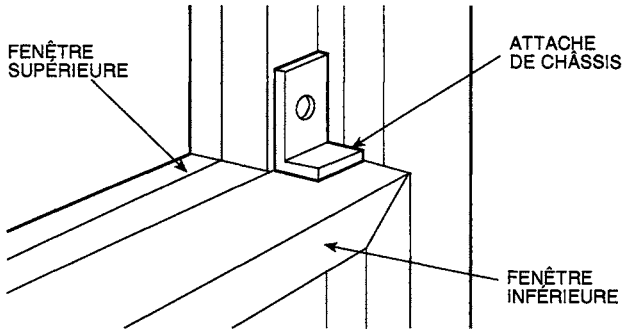


FIGURE 8 — INSTALLATION DE L'ATTACHE DE CHÂSSIS

18. Couper le grand joint en mousse à la longueur de la fenêtre. Insérer le joint en mousse entre le haut de la fenêtre inférieure et la vitre de la fenêtre supérieure. Voir la figure 9. S'assurer que le joint est bien étanche pour empêcher une fuite d'air entre les deux fenêtres. Ceci empêche également les insectes d'entrer.
19. Étirer les panneaux latéraux extensibles à partir des côtés du boîtier. Les panneaux doivent s'étendre pour couvrir la largeur totale de la fenêtre. Voir la figure 10. Il y a un trou aux extrémités de chaque panneau latéral pour fixer les panneaux sur le cadre de la fenêtre. Une fois les panneaux étendus, marquer l'emplacement des trous sur le cadre de la fenêtre (au travers des trous situés dans les panneaux latéraux).
20. Percer les trous marqués à l'étape 12 avec une mèche de $^1/_8$ po. Étendre les panneaux latéraux et les visser sur le cadre de la fenêtre avec les deux (2) vis de blocage de $^1/_2$ po fournies (une de chaque côté). Voir la figure 11.
21. Lever le châssis et le faire glisser doucement contre le boîtier. S'assurer qu'il est correctement appuyé sur l'arrière du boîtier.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas appuyer sur les boutons de contrôle ou sur le serpentin lors de l'installation. Ne pas suivre cette consigne pourrait endommager l'appareil ou infliger des blessures.

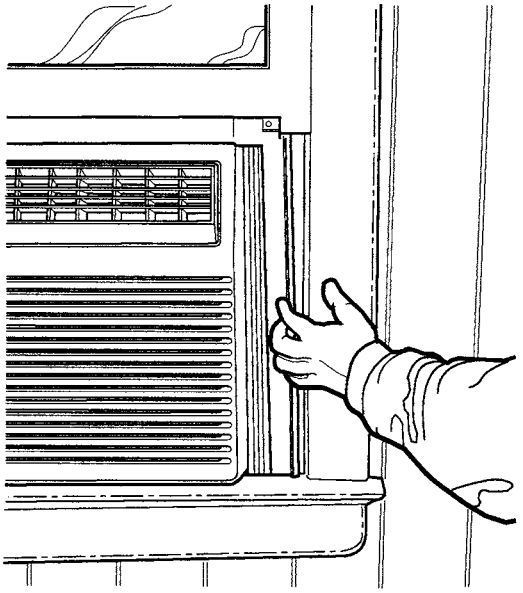


FIGURE 10 — EXTENSION DES PANNEAUX LATÉRAUX

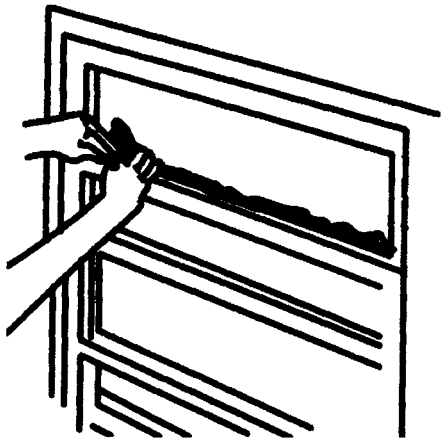


FIGURE 9 — INSTALLATION DU JOINT EN MOUSSE

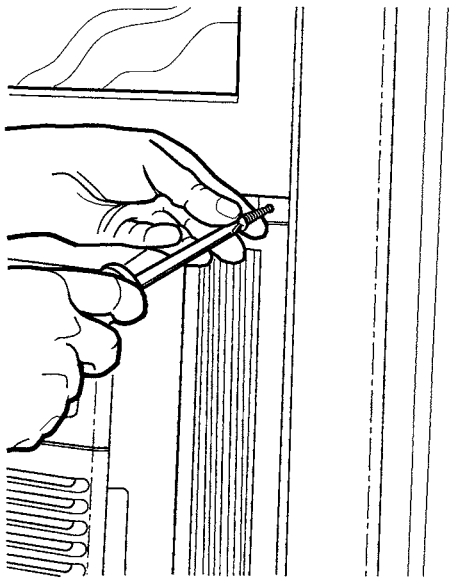


FIGURE 11 — FIXATION DES PANNEAUX LATÉRAUX SUR LA FENÊTRE

22. La manette de contrôle de l'évent est incluse dans un carton séparé avec le panneau avant. La manette doit être installée avant le panneau avant. La manette de contrôle de l'évent est utilisée pour changer le mode de circulation d'air. Pour installer la manette :
    a. Insérer la manette en plaçant les gravures « Vent/ Air » (évent/air) vers la gauche.
    b. Insérer le prolongement de la porte noire dans la fente à l'extrémité de la manette. Voir la figure 12.
    c. Appuyer le prolongement de porte contre la mousse pour l'empêcher de se déplacer, puis pousser la manette jusqu'à ce que les deux pièces s'enclenchent l'une sur l'autre.
    d. Déplacer la manette vers l'intérieur et vers l'extérieur afin de vérifier le bon fonctionnement de l'évent.
    e. Régler le contrôle de l'évent à la position désirée. Voir la figure 13.
23. Installer le panneau avant :
    a. Enlever le filtre et le panneau de filtre du panneau avant. Le panneau de filtre se déboîte pour permettre l'accès au filtre. Enlever le panneau de filtre en le soulevant pour le dégager des encoches situées à la base du panneau avant.
    b. Placer le panneau par-dessus le rebord supérieur du boîtier et aligner les languettes du panneau avec les encoches du boîtier. Voir la figure 14.
    c. S'assurer que la manette du contrôleur de l'évent est dans la bonne position pour s'insérer au travers du panneau avant.
    d. Abaisser l'avant du panneau avec prudence tout en s'assurant que le panneau est correctement aligné. Pousser le panneau jusqu'à ce que les languettes latérales s'emboîtent en place.
    e. Installer les vis de retenue du panneau avant.
    f. Installer le filtre et le panneau de filtre.
24. Brancher l'appareil.

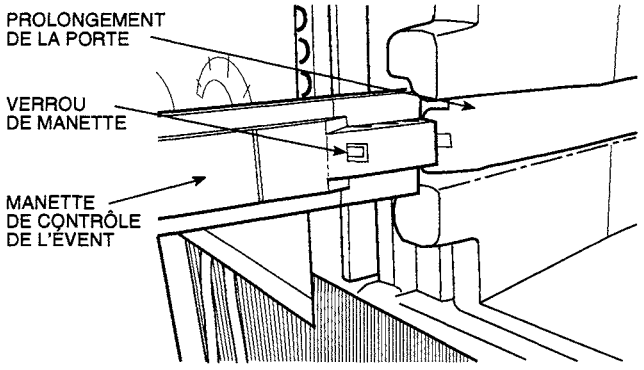


FIGURE 12 — INSTALLATION DE LA MANETTE DE CONTRÔLE DE L'ÉVENT

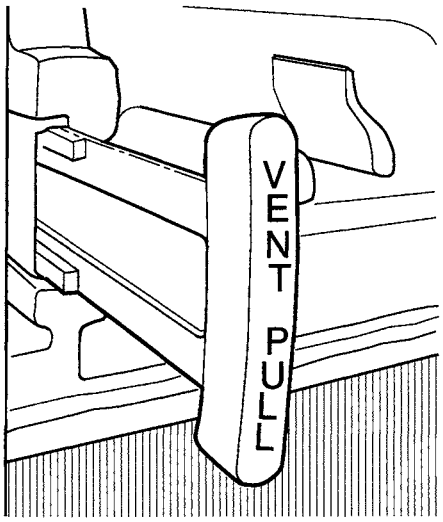


FIGURE 13 — MANETTE DE CONTRÔLE DE L'ÉVENT EN POSITION OUVERTE

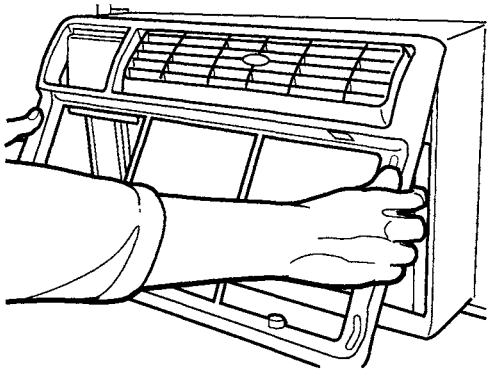


FIGURE 14 — INSTALLATION DU PANNEAU AVANT

APPLICATIONS DE CONTRE-FENÊTRE

Si la fenêtre est bloquée par une contre-fenêtre et que la contre-fenêtre ne peut être démontée, une planche de montage (non fournie) doit être ajoutée à l'appui de la fenêtre. Le climatiseur doit être incliné vers l'arrière pour que le condensat soit correctement drainé. Le cadre de la contre-fenêtre (ou toute autre obstruction) doit être situé à au moins 13 mm (1/2 po) en dessous du niveau de l'appui de la fenêtre. Si le cadre de la contre-fenêtre est à moins de 13 mm (1/2 po) en dessous de l'appui de la fenêtre, une planche de montage doit être ajoutée pour augmenter la hauteur de l'appui. Voir la figure 15. La planche doit être fournie et coupée par l'installateur.

1. La planche en bois doit avoir une largeur d'au moins 38 mm (1 1/2 po) et couvrir la totalité de la largeur de la fenêtre. L'épaisseur de la planche varie en fonction de la hauteur du cadre de la contre-fenêtre. La planche doit surélever l'avant du climatiseur d'une hauteur suffisante pour que l'appareil soit incliné vers l'arrière d'au moins 16 mm (5/8 po) lorsque l'arrière de l'appareil repose sur le cadre de la contre-fenêtre. Voir la figure 15.
2. Couper la planche de bois à la dimension de la fenêtre.
3. Installer la planche sur la fenêtre en utilisant deux vis ou deux clous non fournis.
4. S'assurer que les trous de drainage ou les encoches du cadre de la contre-fenêtre ne sont pas bouchés ou recouverts d'une couche de peinture. Ces trous sont nécessaires pour évacuer l'eau de pluie et le condensat. S'assurer que l'eau qui se trouverait emprisonnée à cet endroit puisse s'évacuer.

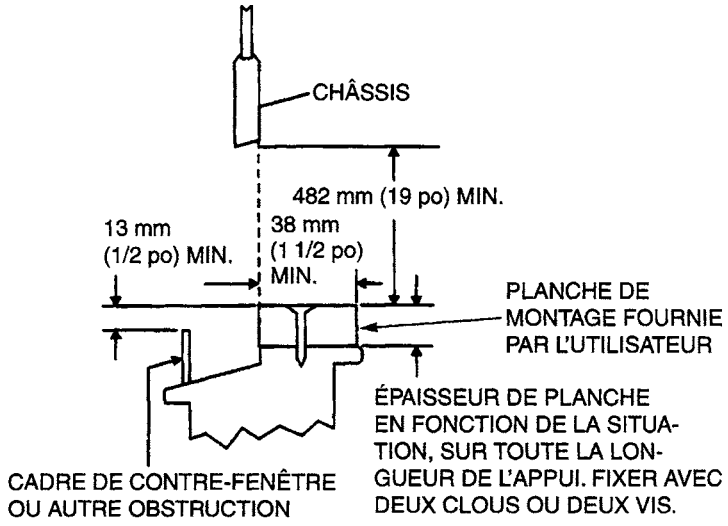


FIGURE 15 — APPLICATIONS DE CONTRE-FENÊTRE

INSTALLATION MURALE

Pour installer le climatiseur dans un mur, effectuer les opérations suivantes :

1. Enlever le climatiseur du carton d'expédition. Couper la bande en plastique entourant le climatiseur avant de le soulever. Ne pas utiliser la bande en plastique pour soulever le climatiseur. La grille avant et le contrôle de l'évent sont expédiés dans un carton séparé à 'intérieur du carton du climatiseur.
2. Enlever les deux (2) vis d'expédition du dessus de l'appareil. Jeter ces vis. Voir la figure 1.
3. Déterminer l'emplacement du climatiseur. S'assurer qu'il existe un dégagement suffisant tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du mur. S'assurer que le cordon d'alimentation peut être branché dans la prise de courant la plus proche, sans l'aide d'une rallonge. Le climatiseur peut être installé dans des murs ayant jusqu'à 18 cm (7 po) d'épaisseur. Les volets latéraux ne doivent jamais d'être obstrués. Choisir une surface de mur qui :
   - ne supporte pas une charge structurale principale, comme le cadre support à l'extrémité des fenêtres, un point de soutènement d'entretoises
   - ne cache pas de tuyauterie ou de filage électrique
   - est à proximité de prises électriques ou dans un endroit où une nouvelle prise peut être installée
   - fait face, sans obstruction, à la pièce à refroidir
   - permet la libre circulation de l'air à partir de l'arrière (extérieur) du climatiseur installé
4. Les pièces suivantes devront être fournies par l'installateur :
   - cadre en bois
   - cales en bois
   - 10 vis à bois n° 10 de 1 po
5. En travaillant à l'intérieur de la pièce, repérer le montant le plus près du centre de la zone d'installation du climatiseur. Ceci peut être déterminé en sondant les murs ou en utilisant un localisateur de montants.
6. Couper ou défoncer un trou des deux côtés du montant central. Voir la figure 16.

IMPORTANT : Lire l'intégralité des instructions avant de pratiquer une ouverture dans le mur.

7. Mesurer entre les rebords intérieurs de chacun des autres montants, tel qu'illustré à la figure 16.
8. Suivre les directives des codes locaux du bâtiment lors de la construction et l'installation du cadre. Construire un cadre en bois qui sera placé autour de l'appareil dans le mur. Le cadre renforcera le trou pratiqué dans le mur à l'emplacement où sera installé le climatiseur, il est également utilisé pour fixer le climatiseur dans le mur. Le cadre doit avoir les dimensions intérieures suivantes : 61,6 cm (24 1/4 po) de large par 38,7 cm (15 1/4 po) de haut pour s'assurer que le climatiseur entrera dans le cadre. Voir la figure 17. La profondeur du cadre doit correspondre approximativement à celle du mur. L'épaisseur du cadre devra être ajoutée aux dimensions pour déterminer la taille du trou à pratiquer dans le mur.

   Par exemple, si vous utilisez du bois d'une épaisseur de 1,9 cm (3/4 po) pour construire le cadre, la taille du trou devra être de :
   61,6 + 1,9 + 1,9 = 65,4 cm (24 1/4 + 3/4 + 3/4 = 25 3/4 po) de largeur.

IMPORTANT : Si l'épaisseur du mur couvre les évents supérieurs et latéraux du climatiseur lorsque celui-ci est installé, la portion extérieure de l'ouverture pratiquée dans le mur doit être élargie. Les évents supérieurs et latéraux doivent être libres de toute obstruction et non couverts.

9. Une fois le cadre construit, vérifier les dimensions pour s'assurer que le climatiseur entre dans celui-ci. Si le cadre est trop petit ou trop grand, ajuster la taille ou recommencer la construction.

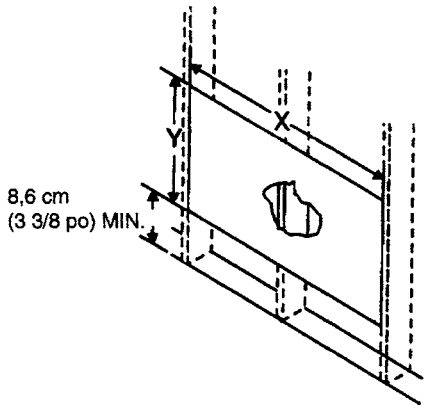


FIGURE 16 — EMPLACEMENT DE L'INSTALLATION MURALE

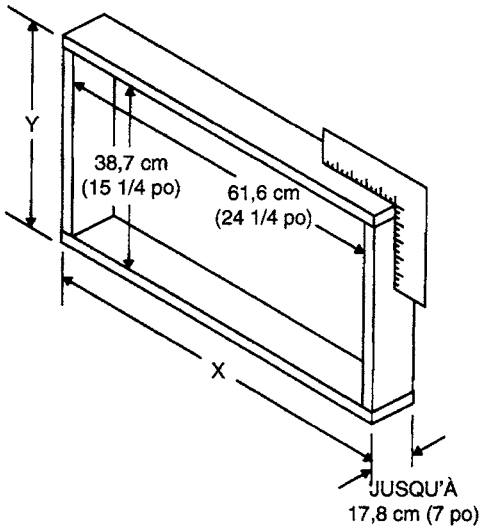


FIGURE 17 — CONSTRUCTION DU CADRE

10. Mesurer les dimensions extérieures du cadre et utiliser ces dimensions pour couper l'ouverture dans le mur. S'assurer que le trou est à niveau afin que le condensat soit correctement drainé.
11. Installer le cadre en bois dans le trou pratiqué dans le mur. S'assurer que le cadre est correctement fixé. Remplir les espaces entre le cadre et les montants avec des cales en bois (fourrures). Clouer les fourrures sur les montants. Placer des montants additionnels autour du cadre pour renforcer la stabilité du mur, le cas échéant. Voir la figure 18.
12. Boucher les joints du cadre en bois au besoin. Si l'épaisseur du mur est égale ou supérieure à 17,8 cm (7 po), ajouter un solin d'aluminium au bas de l'ouverture du cadre pour assurer l'étanchéité entre le mur intérieur et extérieur.
13. Enlever le châssis du boîtier du climatiseur. Pour faire glisser le châssis du boîtier, maintenir le boîtier avec la main gauche tout en tirant sur la ou les courroies fixées à l'avant du châssis. Ne pas enlever la mousse moulée à l'avant de l'appareil.

    REMARQUE : Ne pas utiliser les courroies pour soulever l'appareil. Les courroies ne doivent être utilisées que pour faire glisser le châssis hors du boîtier.

⚠ AVERTISSEMENT

Faire preuve de prudence lors de la manipulation du châssis. Des bords tranchants sur les ailettes du serpentin peuvent infliger des blessures.

14. Insérer le boîtier vide dans l'ouverture du mur et dans le cadre en bois. Le boîtier doit dépasser à l'intérieur de la pièce d'environ 19 mm (3/4 po). Le reste du boîtier doit se trouver dans le mur et à l'extérieur du mur. Voir la figure 19. Maintenir une inclinaison correcte pour permettre le drainage du condensat. Le rail inférieur doit reposer fermement sur la partie inférieure du cadre bois.
15. Fixer solidement le rail inférieur au cadre en bois avec deux (2) grosses vis à bois de 2,5 cm (1 po) et en utilisant les deux trous au bas de la rainure. Voir la figure 20.
16. Il existe dix trous de vis dans le boîtier (trois de chaque côté, quatre en haut) utilisés pour fixer le boîtier sur le cadre en bois. Lorsque le boîtier est dans sa position finale, percer des trous dans le cadre en bois en utilisant les trous du boîtier comme guide. Une fois les trous percés, visser le boîtier sur le cadre en bois en utilisant les dix (10) vis fournies. Voir la figure 21.
17. Retirer la bande de papier du dos du joint large du rail inférieur et le coller à la base du boîtier.
18. Calfeutrer le contour du cadre en bois ainsi que le pourtour de l'ouverture extérieure du mur avec un matériau adéquat étanche.
19. Un calfeutrage optionnel peut-être effectué sur le pourtour du boîtier et du cadre en bois, sur la portion intérieure du mur. Le calfeutrage fournit un joint étanche à l'air autour du boîtier. Une tringle en bois peut être ajoutée pour une apparence plus esthétique.

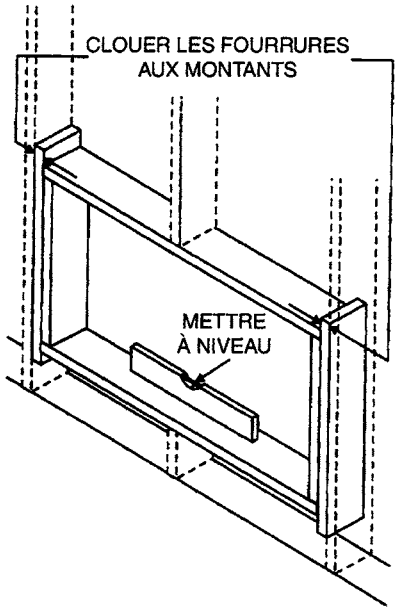


FIGURE 18 — INSTALLATION DU CADRE

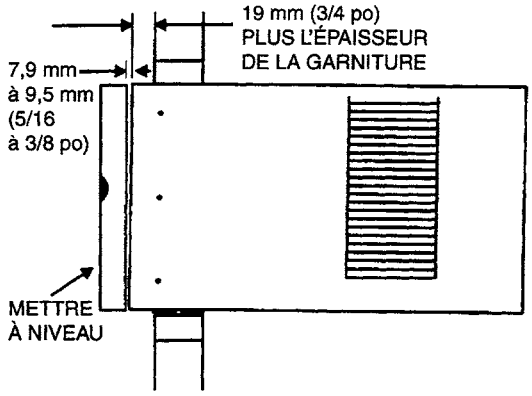


FIGURE 19 — EMPLACEMENT DU BOÎTIER DANS LE MUR

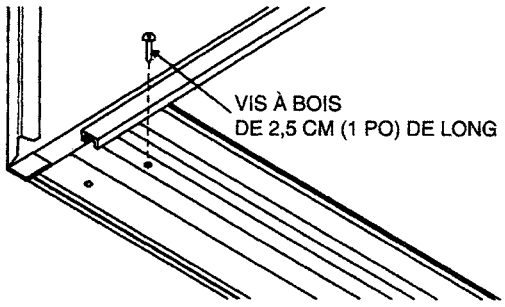


FIGURE 20 — FIXATION DU RAIL INFÉRIEUR DU BOÎTIER

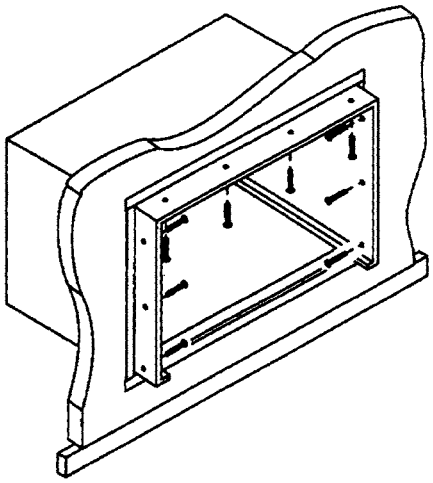


FIGURE 21 — FIXATION DU BOÎTIER SUR LE CADRE

20. Lever le châssis et le faire glisser doucement contre le boîtier. S'assurer qu'il est correctement appuyé sur l'arrière du boîtier.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas appuyer sur les boutons de contrôle ou sur le serpentin lors de l'installation. Ne pas suivre cette consigne pourrait endommager l'appareil ou infligé des blessures.

21. La manette de contrôle de l'évent est incluse dans un carton séparé avec le panneau avant. La manette doit être installée avant le panneau avant. La manette de contrôle de l'évent est utilisée pour changer le mode de circulation d'air. Pour installer la manette :
    a. Insérer la manette en plaçant les gravures « Vent/Air » (évent/air) vers la gauche.
    b. Insérer le prolongement de la porte noire dans la fente à l'extrémité de la manette. Voir la figure 12.
    c. Appuyer le prolongement de porte contre la mousse pour l'empêcher de se déplacer, puis pousser la manette jusqu'à ce que les deux pièces s'enclenchent l'une sur l'autre.
    d. Déplacer la manette vers l'intérieur et vers l'extérieur afin de vérifier le bon fonctionnement de l'évent.
    e. Régler le contrôle de l'évent à la position désirée. Voir la figure 13.
22. Installer le panneau avant :
    a. Enlever le filtre et le panneau de filtre du panneau avant. Le panneau de filtre se déboîte pour permettre l'accès au filtre. Enlever le panneau de filtre en le soulevant pour le dégager des encoches situées à la base du panneau avant.
    b. Placer le panneau par-dessus le rebord supérieur du boîtier et aligner les languettes du panneau avec les encoches du boîtier. Voir la figure 14.
    c. S'assurer que la manette du contrôleur de l'évent est dans la bonne position pour s'insérer au travers du panneau avant.
    d. Abaisser l'avant du panneau avec prudence tout en s'assurant que le panneau est correctement aligné. Pousser le panneau jusqu'à ce que les languettes latérales s'emboîtent en place.
    e. Installer les vis de retenue du panneau avant.
    f. Installer le filtre et le panneau de filtre.
23. Brancher l'appareil.

CONSTRUCTIONS EN MAÇONNERIE

Le climatiseur est installé de la même façon que celle décrite dans la section « Installation murale » à quelques différences près. Respecter l'ensemble des codes locaux et nationaux du bâtiment.

Le boîtier peut-être fixé sur un mur maçonné en utilisant des clous à béton ou des ancrages à béton.

Une autre technique installation consisterait à construire un cadre avec des montants de 2 po x 4 po et à installer ce cadre entre le mur maçonné et le boîtier. Le cadre doit être solidement ancré à l'ouverture du mur en maçonnerie.

Installer un linteau pour supporter le mur maçonné au-dessus du boîtier.

Installer des supports pour le climatiseur à l'extérieur du mur.

Copyright 2002 Carrier Corporation

Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications ou la conception générale du produit ou d'en interrompre la production, en tout temps et sans aucune obligation de sa part.

SERIE
ACA

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Estas instrucciones de instalación son para las unidades de acondicionamiento de aire 73ACA121T. Lea las instrucciones de instalación completas antes de comenzar la instalación.

CONTENIDO

Pagína

HERRAMIENTAS NECESARIAS 1
INSTALACIÓN 1-10
- CABLEADO 1
- INSTALACIÓN EN VENTANAS 1
- APLICACIONES EN CONTRAVENTANAS ... 7
- INSTALACIÓN EN LA PARED 8
- CONSTRUCCIÓN EN MAMPOSTERÍA 10

HERRAMIENTAS NECESARIAS

- destornillador grande de hoja plana
- destornillador Phillips N. 2
- lápiz
- nivel
- cinta métrica
- taladro
- brocas de 3,75 (1/8 de pulgada) y de 6,35 (1/4 de pulgada)
- cuchillo

INSTALACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

Un choque eléctrico puede causar lesiones o la muerte. No instale la unidad ni extraiga la rejilla frontal con el cable de corriente enchufado. Asegúrese de que la unidad esté desenchufada antes de llevar a cabo cualquier instalación u operación de mantenimiento.

Su aparato de aire acondicionado para habitaciones Carrier puede instalarse de dos maneras diferentes: en la ventana o en la pared. La instalación en ventana es menos complicada y no requiere abrir un orificio en la pared, pero el uso de la ventana en la que se instala es limitado. La instalación en la pared es más permanente y no afecta el uso de una ventana de la habitación, pero es necesario un trabajo de construcción más complicado.

CABLEADO

El aparato de aire acondicionado se alimenta enchufándolo a una toma de corriente eléctrica de pared compatible. La toma de corriente eléctrica DEBE coincidir con el enchufe en el cable de corriente de la unidad. La placa de identificación de la unidad contiene datos eléctricos, capacidad y números de identificación de la unidad. La placa de identificación de la unidad está ubicada en el interior de la rejilla frontal.
No utilice un adaptador para el enchufe ni una extensión.

⚠ ADVERTENCIA

Un choque eléctrico puede causar lesiones o la muerte. Bajo ninguna circunstancia corte, extraiga o desvíe el terminal de puesta a tierra en la toma de corriente.

Revise el suministro de corriente eléctrica y solucione cualquier problema de cableado antes de instalar y hacer funcionar el aparato de aire acondicionado. Si se necesita cableado, deberá cumplir con todas las normas eléctricas locales y nacionales. Todo el cableado deberá instalarlo un electricista cualificado. Si tiene alguna pregunta concerniente a los datos eléctricos de la unidad o al cableado, consulte con un electricista cualificado antes de la instalación.

Para su seguridad, este aparato de aire acondicionado está puesto a tierra por medio del cable de corriente cuando se enchufa a una toma de corriente eléctrica de pared adecuada.

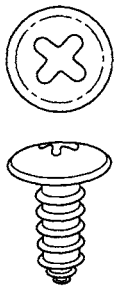
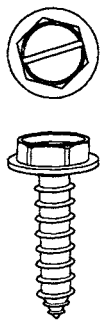
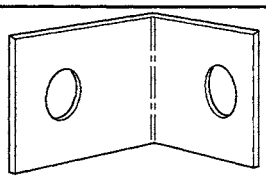
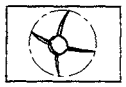
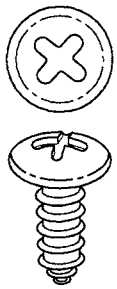
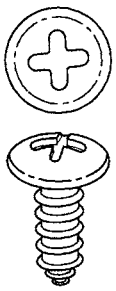
INSTALACIÓN EN VENTANAS

Para instalar el aparato de aire acondicionado en una ventana, lleve a cabo el siguiente procedimiento.

1. Extraiga el aparato de aire acondicionado de su embalaje. Corte la cinta de plástico que rodea al aparato de aire acondicionado antes de levantarlo. No utilice la cinta de plástico para levantar el aparato de aire acondicionado. Revise el contenido del juego de herrajes (bolsa de plástico). Vea la Tabla 1. Asegúrese de que todos los artículos se encuentran en la bolsa de plástico. La rejilla frontal y el control de ventilación se envían en una caja separada dentro de la caja del aparato de aire acondicionado.
2. Extraiga los dos tornillos de envío de la parte superior de la unidad. Deseche los tornillos. Vea la fig. 1.
3. Decida qué ventana se utilizará para la instalación. Asegúrese de que hay suficiente espacio por dentro y por fuera de la ventana. Asegúrese de que el cable de corriente alcance la toma de corriente disponible sin necesidad de extensión. El cable de corriente mide 121,9 cm (48 pulgadas) de largo. Debe utilizarse un tipo de ventana con dos paneles verticales para la ubicación de la instalación.

Carrier®

TABLA 1 — CONTENIDO DEL JUEGO DE HERRAJES

ARTÍCULO		CTD
	tornillo de 12,7 mm (½ pulgada) de marco a bastidor	2
	tornillos de cabeza hexagonal de 19,05 mm (¾ de pulgada) de largo	3
	cierre de seguridad	1
	tuercas rápidas	4
	tornillos de ángulo superior de 12,7 mm (½ pulgada), retenedor lateral	12
	tornillos de fijación frontal de 12,7 mm (½ pulgada)	2

4. Revise que las dimensiones de apertura de la ventana sean las adecuadas para la instalación. La ventana debe tener entre 76,2 cm (30 pulgadas) y 106,68 cm (42 pulgadas) de ancho y debe abrir al menos 46,26 cm (19 pulgadas) de alto. Se recomienda que el alféizar de la ventana sea de al menos 15,87 mm (5/8 de pulgada) de grosor para soportar el peso del aparato de aire acondicionado. Vea la fig. 2.

   NOTA: Los rieles superior e inferior a cada lado están desviados para ofrecer una inclinación adecuada (7,9 mm [5/16 de pulgada]) en la parte trasera de la unidad para drenar la condensación. Si los paneles laterales no se utilizan esta inclinación debe mantenerse o la condensación no drenará adecuadamente.
5. En caso de contraventanas, extraiga la ventana exterior antes de instalar el aparato de aire acondicionado. Extraiga cualquier malla en la ventana. Si la contraventana no puede extraerse, lea la sección sobre "Aplicación en contraventanas" en la página 7. Coloque el aparato de aire acondicionado sobre el suelo, mesa, banco u otra superficie de trabajo plana.
6. Extraiga el chasis del gabinete de la unidad. Para deslizar el chasis del gabinete, sostenga el gabinete con la mano izquierda mientras tira de las asas en la parte frontal del chasis. No extraiga la espuma en la parte frontal de la unidad. Vea la fig. 1.

   NOTA: No utilice las asas para levantar la unidad. Las asas sólo deberán utilizarse para deslizar el chasis y sacarlo del gabinete.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga cuidado al manejar el chasis. Los bordes afilados en las aletas del serpentín pueden causar lesiones personales.

7. Instale la junta de espuma, el riel superior y el anclaje de soporte del riel superior. Despegue la parte posterior de la junta de espuma más larga. Colóquela en la parte inferior del riel superior. No cubra los orificios para los tornillos. La junta de espuma formará un sello entre el riel superior y el gabinete. Coloque el riel superior sobre el gabinete, alineando los orificios en el riel superior con los orificios del gabinete. El lado más alto del riel frontal deberá estar más cerca de la parte delantera del gabinete. Deslice el anclaje de soporte del riel superior en el riel superior y centre el anclaje de soporte, alineando los orificios en el anclaje de soporte con los orificios en el riel superior.

   Utilice cuatro tornillos de 12,7 mm (½ pulgada) y las 4 tuercas rápidas suministradas para unir el riel superior y el anclaje de soporte a la unidad. Los dos tornillos del centro fijan el riel superior y el anclaje de soporte. Los dos tornillos del extremo fijan sólo el riel superior. Vea la fig. 3.
8. Despegue la parte posterior de las dos juntas de espuma más cortas. Coloque las juntas de espuma a los lados de los retenedores laterales. No cubra los orificios para los tornillos. La junta de espuma formará un sello entre los retenedores laterales y el gabinete. Una los retenedores laterales al gabinete utilizando los 6 tornillos (3 a cada lado) suministrados. El lado plano del retenedor lateral deberá mirar hacia la parte frontal (interna) de la unidad. El extremo inclinado del retenedor lateral deberá mirar hacia la parte posterior (exterior) de la unidad. Vea la fig. 3.
9. Manteniendo el panel lateral de expansión en una mano, tire ligeramente hacia atrás de la pieza central de acordeón para liberarla de los rieles guía superior e inferior. Vea la fig. 4.

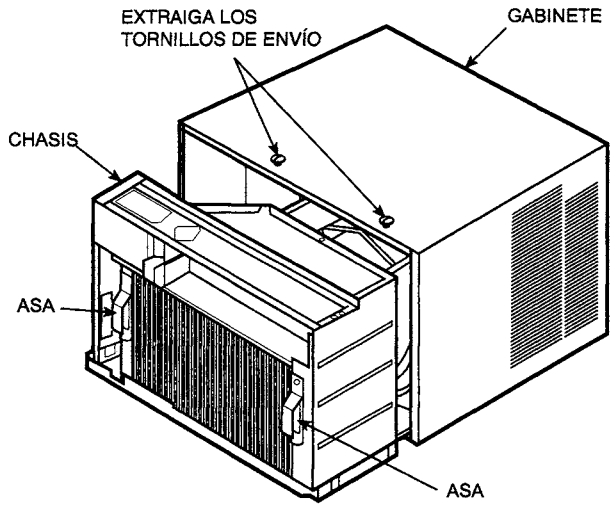
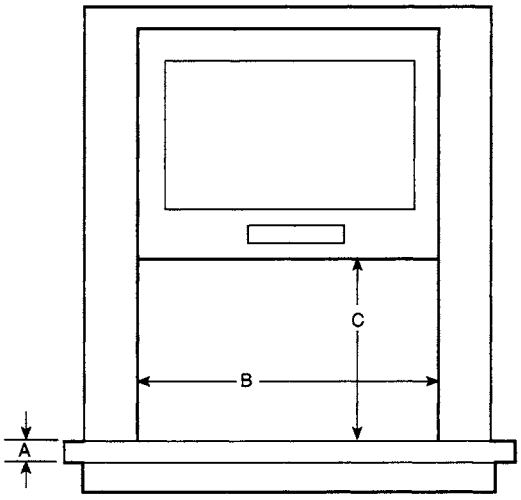


FIGURA 1 — EXTRACCIÓN DEL CHASIS



DIMENSIONES (pulgadas)		
A	B	C
15,87 mm (5/8 de pulgada)	76,2 cm (30 pulgadas) – 106,68 cm (42 pulgadas)	46,26 cm (19 pulgadas)

FIGURA 2 — DIMENSIONES MÍNIMAS DE INSTALACIÓN PARA UNA VENTANA

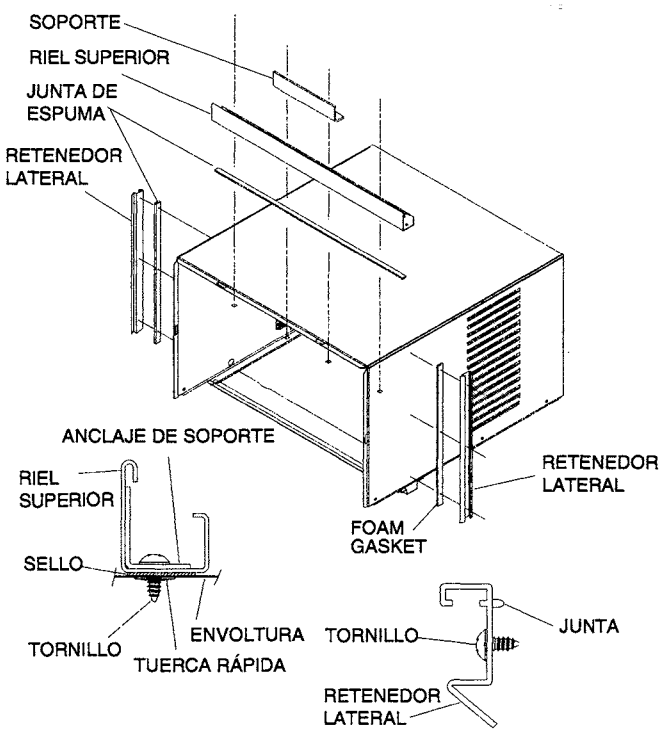


FIGURA 3 — INSTALACIÓN DEL RIEL SUPERIOR Y DEL RETENEDOR LATERAL

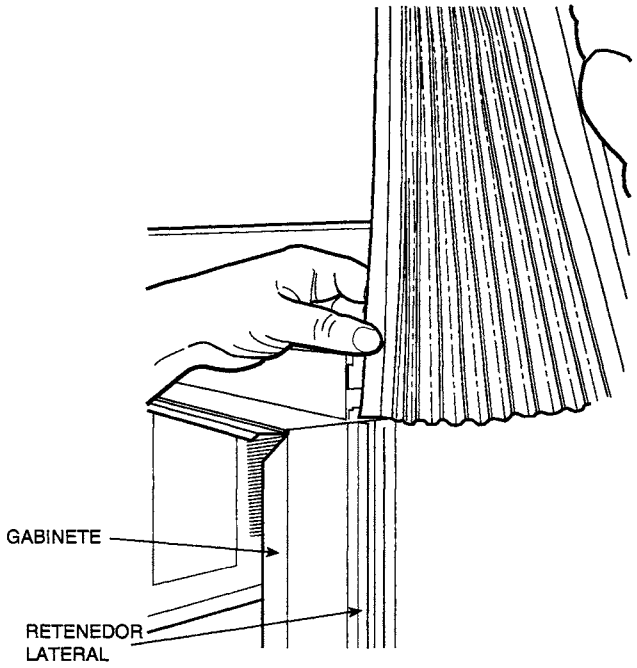


FIGURA 4 — INSTALACIÓN DE LA PIEZA CENTRAL DEL PANEL LATERAL

10. Deslice el extremo del centro de acordeón del panel lateral en las ranuras de los retenedores laterales. Vea la fig. 4. Deslice el panel hasta abajo. Deje suficiente espacio para que las secciones superior e inferior del marco encajen en los rieles guía superior e inferior del gabinete de la unidad.
11. Tire de los rieles guía superior e inferior por atrás y alrededor de la pieza central de acordeón, de modo que ésta encaje en el canal.
12. Deslice las secciones superior e inferior del marco en las ranuras situadas en los rieles guía superior e inferior del gabinete. Vea la fig. 5. Deslice el panel completamente hasta dentro, al ras con el gabinete de la unidad.
13. Repita los pasos 9-12 para el panel lateral restante.
14. Centre el gabinete de la unidad en la ventana. El riel inferior del gabinete deberá estar apoyado sobre el alféizar de la ventana. Vea la fig. 6. Baje el bastidor de la ventana hasta que descanse firmemente sobre el riel superior. Asegúrese de que las partes superior e inferior del gabinete quepan adjustadamente bien en la apertura de la ventana.

⚠ PRECAUCIÓN

Cabinet is not secure and may fall out of window.
Be careful with air conditioner until it is secured to the window.

15. Fije el gabinete al alféizar de la ventana con los tornillos de cabeza hexagonal de 19,05 mm (3/4 de pulgada) suministrados. Si se desea, taladre previamente orificios guía con brocas de 3,75 mm (1/8 de pulgada). Vea la fig. 7.

    NOTA: La espuma previamente instalada en el interior de la unidad puede cubrir los orificios para los tornillos. Utilice un punzón u otro instrumento afilado para hacer orificios en la espuma antes de instalar los tornillos para facilitar la instalación.
16. Despegue la parte posterior del sello ancho del riel inferior y pegue el sello en la parte inferior del gabinete, sobre los tornillos instalados en el paso 15. Vea la fig. 7.
17. Instale la abrazadera de seguridad del bastidor con el tornillo de 19,05 mm (3/4 de pulgada) suministrado. La abrazadera de seguridad del bastidor se instala en el bastidor superior y se utiliza para evitar que se abra la ventana. Taladre previamente el orificio para el tornillo con una broca de 3,75 mm (1/8 de pulgada). Vea la fig. 8.

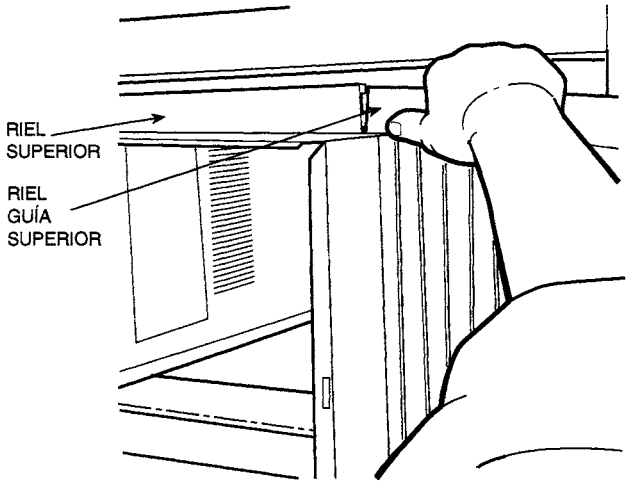


FIGURA 5 — INSTALACIÓN DEL PANEL LATERAL

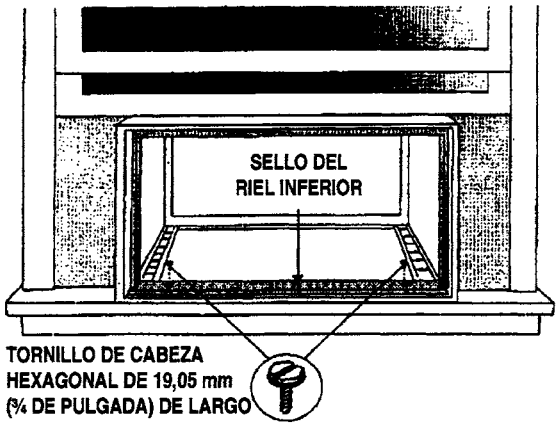


FIGURA 7 — FIJACIÓN DEL GABINETE AL ALFÉIZAR DE LA VENTANA

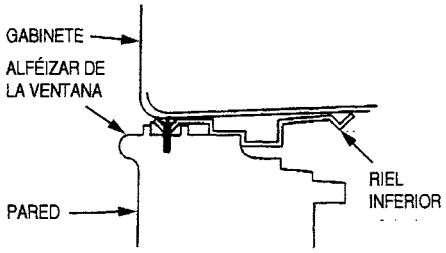


FIGURA 6 — POSICIÓN DEL GABINETE EN LA VENTANA

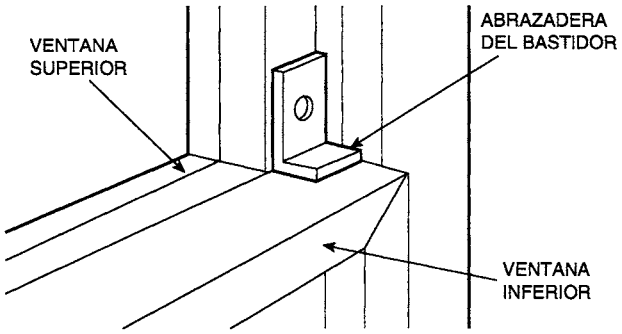


FIGURA 8 — INSTALACIÓN DE LA ABRAZADERA DEL BASTIDOR

18. Corte el sello grande de espuma para que se adecue a la longitud de la ventana. Inserte el sello de espuma entre la parte superior del bastidor de la ventana inferior y los paneles de la parte superior de la ventana. Vea la fig. 9. Asegúrese de que encajan firmemente para evitar escape de aire entre las ventanas. Esto también evita la entrada de insectos por la ventana.
19. Tire de los paneles laterales de expansión desde los lados del gabinete. Los paneles deberán expandirse para cubrir la anchura total de la ventana. Vea la fig. 10. Existe un orificio en los extremos de cada panel lateral utilizado para fijar los paneles a la ventana. Con los paneles laterales expandidos, marque la ubicación para taladrar en los lados del marco de la ventana (a través de los orificios en los paneles).
20. Taladre los orificios marcados en el paso 12 con una broca de 3,75 mm (1/8 de pulgada). Con los paneles laterales expandidos, fíjelos al bastidor con dos tornillos de fijación de 12,7 mm (1/2 pulgada) suministrados (uno a cada lado). Vea la fig. 11.
21. Levante el chasis y deslícelo con cuidado en el gabinete. Asegúrese de que queda firmemente colocado hacia la parte posterior del gabinete.

⚠ ADVERTENCIA

No empuje los controles o el serpentín al instalar el chasis. Podría ocasionar daños a la unidad o lesiones personales.

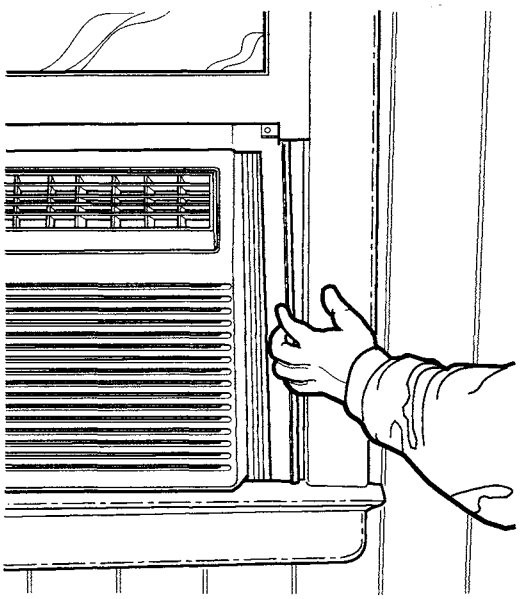


FIGURA 10 — EXPANSIÓN DE LOS PANELES LATERALES

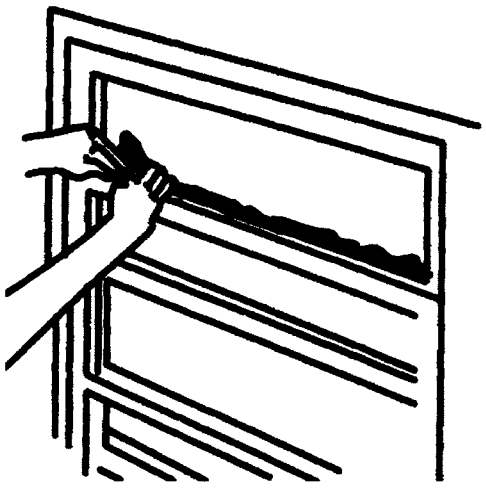


FIGURA 9 — INSTALACIÓN DEL SELLO DE ESPUMA

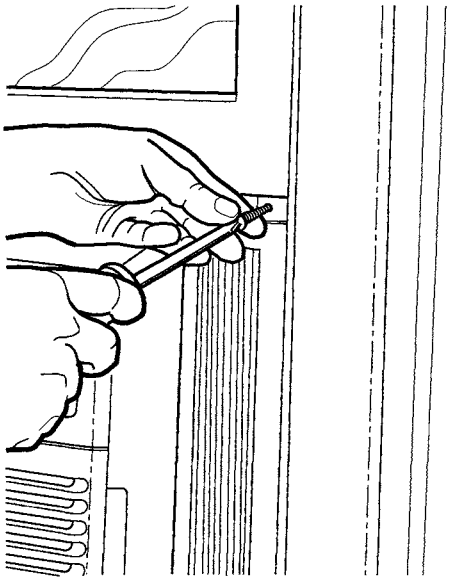


FIGURA 11 — FIJACIÓN DE LOS PANELES LATERALES A LA VENTANA

22. La manija de control de ventilación está incluida en una caja separada junto con el panel frontal. La manija debe instalarse antes del panel frontal. El control de ventilación se utiliza para cambiar el método de circulación de aire. Para instalar la manija:
    a. Inserte la manija con la inscripción "Vent/Air" (Ventilación/Aire) mirando hacia la izquierda.
    b. Deslice la extensión de la puerta negra en la división del extremo de la manija. Vea la fig. 12.
    c. Presione la extensión de la puerta contra la espuma para evitar que se mueva y empuje la manija hacia dentro hasta que las dos piezas encajen.
    d. Mueva la manija hacia dentro y hacia afuera para asegurarse de que la ventilación funciona adecuadamente.
    e. Fije el control de ventilación en la posición deseada. Vea la fig. 13.
23. Instale el panel frontal:
    a. Extraiga el filtro y el panel del filtro del panel frontal. El panel del filtro se destraba para permitir el acceso al filtro. Extraiga el panel del filtro levantando el panel y separándolo de las ranuras de la parte inferior del panel frontal.
    b. Coloque el panel frontal sobre la brida superior del gabinete de la unidad y alinee las pestañas en el panel con las ranuras de la unidad. Vea la fig. 14.
    c. Asegúrese de que la manija de control de ventilación está colocada a través de la parte frontal en su ubicación adecuada.
    d. Tire cuidadosamente de la parte frontal del panel hacia abajo asegurándose de que está alineado adecuadamente. Empuje el panel hasta que las pestañas laterales encajen en su sitio haciendo un chasquido.
    e. Instale los tornillos frontales de retención.
    f. Instale el filtro y el panel del filtro.
24. Enchufe la unidad.

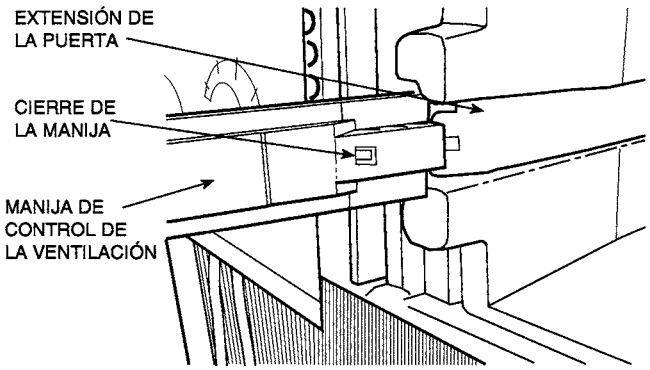


FIGURA 12 — INSTALACIÓN DE LA MANIJA DE CONTROL DE LA VENTILACIÓN

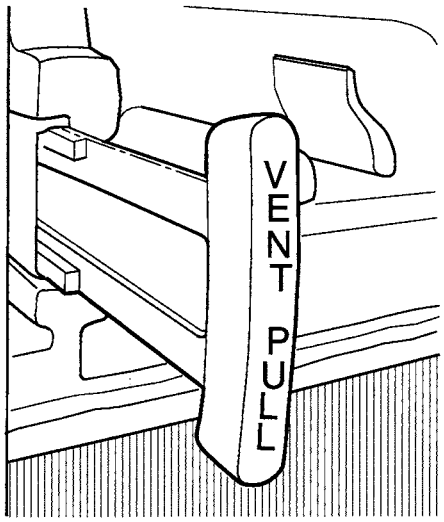


FIGURA 13 — MANIJA DE CONTROL DE LA VENTILACIÓN EN POSICIÓN ABIERTA

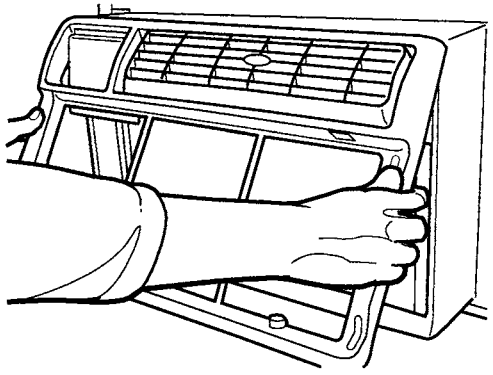
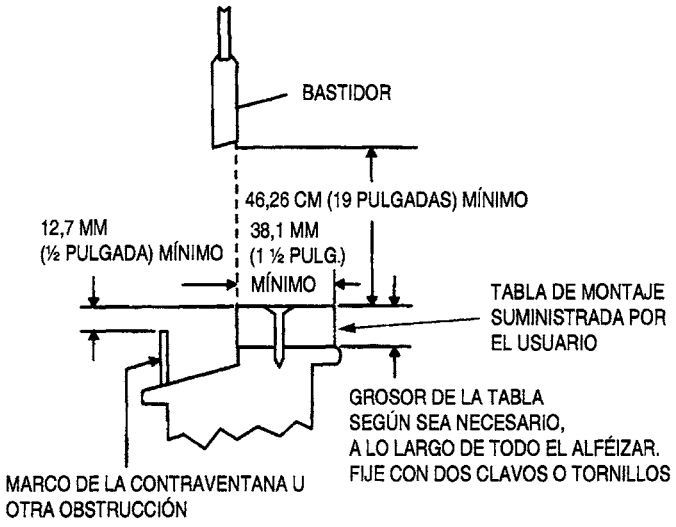


FIGURA 14 — INSTALACIÓN DEL PANEL FRONTAL

APLICACIONES EN CONTRAVENTANAS

Si la ventana está bloqueada por una contraventana y la contraventana no puede extraerse, puede necesitarse una tabla de montaje (suministrada en el campo) para añadirla al bastidor de la ventana. El aparato de aire acondicionado necesita estar inclinado hacia abajo en la parte posterior para que la condensación drene adecuadamente. El marco de la contraventana (o cualquier otra obstrucción) debe estar al menos 12,7 mm (1/2 pulgada) por debajo del alféizar de la ventana. Si el marco de la contraventana no está al menos 12,7 mm (1/2 pulgada) por debajo del alféizar de la ventana, entonces deberá añadirse una tabla de montaje para elevar la altura del alféizar de la ventana. Vea la fig. 15. El instalador tendrá que suministrar y cortar la tabla.

1. La longitud de la madera deberá ser de un mínimo de 38,1 mm (1 1/2 pulgadas) de ancho y deberá igualar el largo de la ventana. El grosor de la tabla depende de la altura del marco de la contraventana. La tabla de montaje deberá elevar la parte frontal del aparato de aire acondicionado lo suficiente como para que la unidad esté inclinada hacia abajo al menos 15,87 mm (5/8 de pulgada) cuando la parte posterior de la unidad descanse sobre el marco de la contraventana. Vea la fig. 15.
2. Corte la tabla de montaje de madera para que encaje en la ventana.
3. Instale la tabla de montaje de madera sobre la ventana utilizando los dos clavos o tornillos suministrados en el campo.
4. Los orificios o ranuras de drenaje en el marco de la contraventana no deben calafatearse ni sellarse con pintura. Se necesitan los orificios para drenar el agua de lluvia y la condensación. Asegúrese de que el agua atrapada puede drenar.



FFIGURA 15 — APLICACIONES EN CONTRAVENTANA

INSTALACIÓN EN LA PARED

Para instalar el aparato de aire acondicionado en la pared, lleve a cabo el siguiente procedimiento:

1. Extraiga el aparato de aire acondicionado de su embalaje. Corte la cinta de plástico que rodea al aparato de aire acondicionado antes de levantarlo. No utilice la cinta de plástico para elevar el aparato de aire acondicionado. La rejilla frontal y el control de la ventilación se envían en una caja separada dentro de la caja del aparato de aire acondicionado.
2. Extraiga los dos tornillos de envío de la parte superior de la unidad. Deseche los tornillos. Vea la fig. 1.
3. Determine la ubicación del aparato de aire acondicionado. Asegúrese de que hay suficiente espacio por dentro y por fuera de la pared. Asegúrese de que el cable de corriente alcance la toma de corriente disponible sin una extensión. Su aparato de aire acondicionado puede instalarse en paredes de hasta 17,78 cm (7 pulgadas) de grosor. Las rejillas nunca deben quedar bloqueadas. Seleccione una superficie de la pared:
   - que no soporte cargas estructurales principales, como la construcción de un marco en los extremos de las ventanas y bajo puntos de vigas
   - que no tenga tuberías ni cableado pasando en su interior
   - que no esté cerca de tomacorrientes existentes o cerca de donde pueda instalarse un nuevo tomacorriente
   - que esté frente al área a ser enfriada y no esté obstruida por obstáculos
   - que permita el flujo irrestricto de aire desde la parte posterior (exterior) del aparato de aire acondicionado instalado
4. El instalador deberá suministrar lo siguiente:
   - marco de madera
   - cuñas de madera
   - 10 tornillos de madera (n. 10, 25,4 mm (1 pulgada) de largo)
5. Trabajando desde el interior de la habitación, ubique un poste en la pared que esté lo más cerca del centro del área donde se instalará el aparato de aire acondicionado. Esto puede determinarse golpeando las paredes o utilizando un localizador de postes.
6. Corte o abra un orificio a cada lado del paral central. Vea la fig. 16.

IMPORTANTE: Lea las instrucciones completas antes de cortar el orificio en la pared.

7. Mida entre los bordes internos de parales alternos según se muestra en la figura. 16.
8. Siga todas las normas locales de construcción al construir e instalar el marco. Construya un marco de madera que se colocará alrededor de una unidad en la pared. El marco reforzará el orificio en la pared donde se instale el aparato de aire acondicionado y se utiliza para fijar el aparato de aire acondicionado a la pared. El marco deberá tener una dimensión interior de 61,6 cm (24 1/4 pulgadas) de ancho por 38,74 cm (15 1/4 pulgadas) de alto para garantizar que el aparato de aire acondicionado encajará dentro del marco. Vea la fig. 17. La profundidad del marco deberá ser igual a la profundidad de la pared. El grosor del marco debe añadirse a las dimensiones para determinar el tamaño del orificio en la pared.

   Por ejemplo, si estamos utilizando madera de 19,05 mm (3/4 de pulgada) de ancho para el marco el orificio deberá ser:

   61,6 cm (24 ¼ pulgadas) + 19,05 mm (3/4 de pulgada) + 19,05 mm (3/4 de pulgada) = 64,14 cm (25 3/4 pulgadas) de ancho.

IMPORTANTE: Si el grosor de la pared cubre la ventilación superior y lateral del aparato de aire acondicionado cuando esté instalado, la porción exterior de la apertura de la pared debe ampliarse. La ventilación superior y lateral deben estar libres y sin cubiertas.

9. Después de construir el marco, revíselo para asegurarse de que el aparato de aire acondicionado encaja bien en su interior. Si el marco está demasiado apretado o flojo, ajuste el tamaño o vuelva a construirlo.

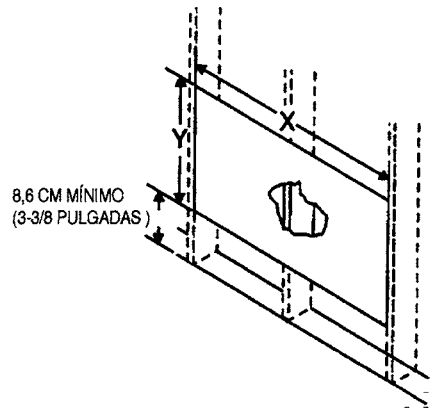


FIGURA 16 — UBICACIÓN DE LA INSTALACIÓN EN LA PARED

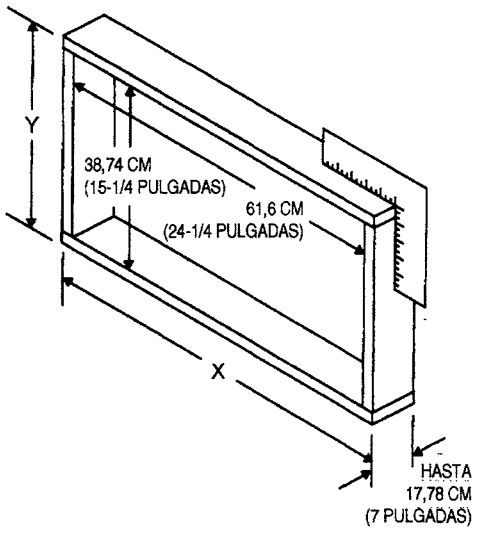


FIGURA 17 — CONSTRUCCIÓN DEL MARCO

10. Mida las dimensiones exteriores del marco y utilice dichas dimensiones para abrir un orificio en la pared. Asegúrese de que el orificio está a nivel o la condensación no drenará adecuadamente.
11. Instale el marco de madera en el orificio de la pared. Asegúrese de que el marco está fijo de modo adecuado. Llene el espacio entre el marco y los postes con cuñas de madera (espaciadores). Clave los espaciadores a los postes. Si es necesario, coloque postes alrededor de todo el marco para reforzar la estabilidad de la pared. Vea la fig. 18.
12. Calafatee las juntas en el marco de madera según sea necesario. Si el grosor de la pared es de 17,78 mm (7 pulgadas) o más, añada una plancha de escurrimiento de aluminio sobre la parte inferior de la apertura para asegurarse de que no puede entrar agua entre la pared interior y exterior.
13. Extraiga el chasis del gabinete de la unidad. Para deslizar el chasis del gabinete, sostenga el gabinete con la mano izquierda mientras tira de las asas en la parte frontal del chasis. No extraiga la espuma en la parte frontal de la unidad.

    NOTA: No utilice las asas para levantar la unidad. Las asas sólo deberán utilizarse para deslizar el chasis y sacarlo del gabinete.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga cuidado al manejar el chasis. Los bordes afilados en las aletas del serpentín pueden causar lesiones personales.

14. Deslice el gabinete vacío en la apertura de la pared y en el marco de madera. Aproximadamente 19,05 mm (3/4 de pulgada) del gabinete deberá estar en la habitación. El resto del gabinete deberá estar colocado en la pared y fuera de ella. Vea la fig. 19. Mantenga la inclinación adecuada para el drenaje de la condensación. El riel inferior deberá descansar firmemente apoyado sobre la tabla inferior del marco de madera.
15. Fije el riel inferior al marco de madera con dos tornillos de madera grandes (25,4 mm [1 pulgada] de largo), utilizando los dos orificios en la parte inferior del canal. Vea la fig. 20.
16. Hay 10 orificios de tornillos en el gabinete (3 a cada lado y 4 en la parte superior), que se utilizan para fijar el gabinete al marco de madera. Cuando el gabinete está en su posición final, taladre orificios en el marco de madera utilizando los orificios para tornillos en el gabinete como guía. Después de taladrar los orificios, fije el gabinete al marco de madera utilizando los 10 tornillos suministrados. Vea la fig. 21.
17. Despegue la parte posterior del sello ancho del riel inferior y fije el sello a la parte inferior del gabinete.
18. Calafatee alrededor del marco de madera y la apertura en la parte exterior de la ventana para obtener un sello estanco.
19. Puede realizar calafateado opcional entre el gabinete y el marco de madera en la parte interior de la ventana. El calafateado ofrece un sello de aire en torno al gabinete. Puede añadirse una moldura de madera decorativa para ofrecer un aspecto más agradable.

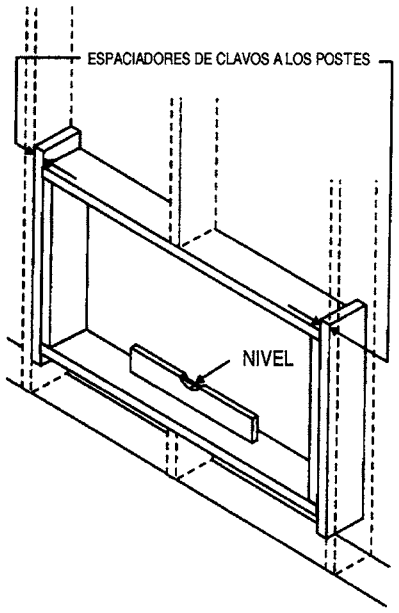


FIGURA 18 — INSTALACIÓN DEL MARCO

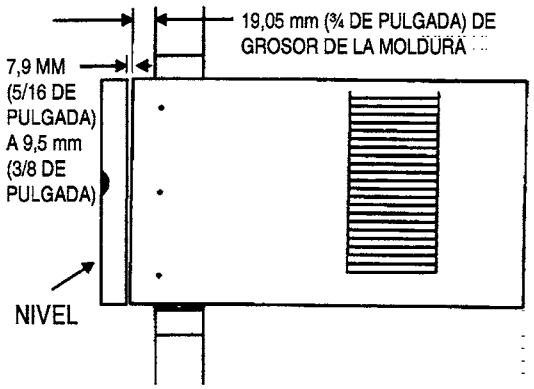


FIGURA 19 — UBICACIÓN DEL GABINETE EN LA PARED

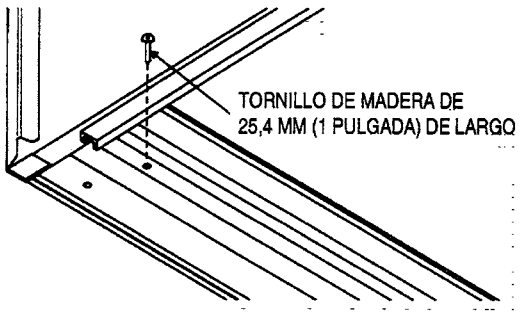


FIGURA 20 — FIJACIÓN DEL RIEL INFERIOR DEL GABINETE

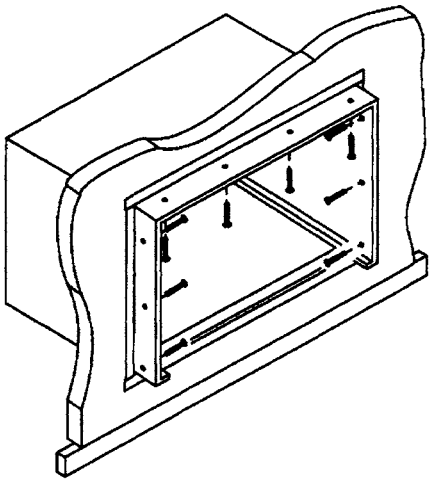


FIGURA 21 — FIJACIÓN DEL GABINETE EN EL MARCO

20. Levante el chasis y deslícelo con cuidado en el gabinete. Asegúrese de que queda firmemente colocado hacia la parte posterior del gabinete.

⚠ ADVERTENCIA

No empuje los controles o el serpentín al instalar el chasis. Podría ocasionar daños a la unidad o lesiones personales.

21. La manija de control de ventilación está incluida en una caja separada con el panel frontal. La manija debe instalarse antes del panel frontal. El control de ventilación se utiliza para cambiar el método de circulación de aire. Para instalar la manija:
    a. Inserte la manija con la inscripción "Vent/Air" (Ventilación/Aire) mirando hacia la izquierda.
    b. Deslice la extensión de la puerta negra en la división del extremo de la manija. Vea la Fig. 12.
    c. Presione la extensión de la puerta contra la espuma para evitar que se mueva y empuje la manija hacia dentro hasta que las dos piezas encajen.
    d. Mueva la manija hacia dentro y hacia afuera para asegurarse de que la ventilación funciona adecuadamente.
    e. Fije el control de ventilación en la posición deseada. Vea la Fig. 13.
22. Instale el panel frontal:
    a. Extraiga el filtro y el panel del filtro del panel frontal. El panel del filtro se destraba para permitir el acceso al filtro. Extraiga el panel del filtro levantando el panel y separándolo de las ranuras de la parte inferior del panel frontal.
    b. Coloque el panel frontal sobre la brida superior del gabinete de la unidad y alinee las pestañas en el panel con las ranuras de la unidad. Vea la fig. 14.
    c. Asegúrese de que la manija de control de ventilación está colocada a través de la parte frontal en su ubicación adecuada.
    d. Tire cuidadosamente de la parte frontal del panel hacia abajo asegurándose de que está alineado adecuadamente. Empuje el panel hasta que las pestañas laterales encajen en su sitio haciendo clic.
    e. Instale los tornillos frontales de retención.
    f. Instale el filtro y el panel del filtro.
23. Enchufe la unidad.

CONSTRUCCIÓN EN MAMPOSTERÍA

El aparato de aire acondicionado se instala del mismo modo que en la sección de Instalación en la pared, con algunas excepciones. Siga todas las normas de construcción locales y nacionales.

El gabinete puede fijarse a la mampostería utilizando clavos para mampostería o tornillos de anclaje para mampostería.

Otra técnica de instalación sería fabricar un marco de 5,08 cm x 10,16 cm (2 pulg. x 4 pulg.) e instalarlo entre la apertura de la pared y el gabinete. El marco debe quedar bien anclado en la apertura de la pared de mampostería.

Utilice un dintel para sostener la mampostería sobre la apertura en la pared.

Instale los soportes exteriores del gabinete.

Copyright 2002 Carrier Corporation